YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MT-07

MOTOCICLETA

MTN690-S (MT-07 Y-AMT)
MTN690-SU (MT-07 Y-AMT 35kW)

BSH-28199-S0

Información relativa a la seguridad 1

Descripción 2

Características especiales 3

Sistema de conectividad para teléfonos 4

Funciones de los instrumentos y mandos 5

Para su seguridad – comprobaciones previas 6

Utilización y puntos importantes para la conducción 7

Mantenimiento y ajustes periódicos 8

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta 9

Especificaciones 10

Información para el consumidor 11

Índice alfabético 12

SAU81568

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.

SAU81576

Para Europa

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, IMMOBILIZER, BME-00 cumple la directiva 2014/53/EU.
El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 134.2 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd.
1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos



И 005 23



Reino Unido

UK CA Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, IMMOBILIZER, BME-00 cumple la reglamentación de 2017 relativa a equipos radioeléctricos.
El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 134.2 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd.
1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK
Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

Israel

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת : 56-03070

חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינוי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

חל איסור על הפעלת המכשיר מחוץ למבנה, בשל חשש להפרעות אלחוטיות.

Para Europa

Declaración de conformidad:

Por la presente, NS Advantech Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio, Motorcycle Cluster, YA-1352 cumple la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2400~2483.5 MHz
Potencia de transmisión: -6~-5 dBm

Fabricante:
NS Advantech Co., Ltd.
3-2-20, Jouoka, Nagaoka, Niigata
Pref., Japón, PostCode 9400021

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

Reino Unido

UK CA Declaración de conformidad:

Por la presente, NS Advantech Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio, Motorcycle Cluster, YA-1352 cumple el Reglamento sobre equipos radioeléctricos de 2017.
El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2400~2483.5 MHz
Potencia de transmisión: -6~-5 dBm

Fabricante:
NS Advantech Co., Ltd.
3-2-20, Jouoka, Nagaoka, Niigata
Pref., Japón, PostCode 9400021

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK
Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

Ucrania

Banda de frecuencia: 2400~2483.5 MHz
Potencia de transmisión: -6~-5 dBm

Por la presente, NS Advantech Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio Bluetooth cumple la DdC de Ucrania.
El texto completo de la DdC de Ucrania puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Para Moldavia

FABRICAT ÎN JAPONIA
Modelul: YA-1352
Produs: Cluster pentru motociclete
Design: Nippon Seiki Co., Ltd
Producător: NS Advantech Co., Ltd.
Adresă de fabricație: 3-2-20, Jouoka, Nagaoka, Niigata Pref., Japonia, Cod poștal : 9400021

Frequency Bank: 2400 to 2483.5 MHz
Transmit Power: -6 dBm to 5 dBm

Prin prezenta, NS Advantech Co., Ltd declară că tipul de echipamente radio Bluetooth este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

SAUE5801

Cumplimiento del Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

SAUN3941

Uso de las marcas comerciales
La marca y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.
iOS es una marca comercial registrada o una marca comercial de Cisco Systems, Inc. y/o sus filiales en Estados Unidos y algunos otros países.
Android es una marca comercial de Google LLC.
Garmin StreetCross™ es una marca comercial de Garmin Ltd.

Introducción

SAU10103

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!
Como propietario de una MTN690-S/MTN690-SU, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.
Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su MTN690-S/MTN690-SU. El manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.
Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles.
Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.
El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!
Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por tanto, aunque este manual contiene la información más actual en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10032

⚠ ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.

Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

⚠	**Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.**
⚠ ADVERTENCIA	**ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.**
ATENCIÓN	**ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.**
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Información importante relativa al manual

SAU10202

MTN690-S/MTN690-SU
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2025 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, Septiembre 2024
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Japón.

Tabla de contenidos

Información relativa a la seguridad 1-1

Descripción 2-1
- Vista izquierda 2-1
- Vista derecha 2-2
- Mandos e instrumentos 2-3

Características especiales 3-1
- YRC (control de marcha Yamaha) 3-1
- Y-AMT (Cambio manual automatizado Yamaha) 3-2
- Regulador de velocidad 3-4
- Sistema ESS (señalización de parada de emergencia) 3-6

Sistema de conectividad para teléfonos 4-1
- Funciones inteligentes: Introducción 4-1
- Configuración inicial 4-3
- Teléfono 4-6
- Solución de problemas de conexión 4-7

Funciones de los instrumentos y mandos 5-1
- Sistema inmovilizador 5-1
- Interruptor principal/bloqueo de dirección 5-2
- Interruptores del manillar 5-3
- Luces indicadoras y de aviso 5-6
- Pantalla 5-9
- Sistema de menús 5-18
- Maneta del freno 5-33
- Pedal de freno 5-33
- ABS 5-33
- Tapón del depósito de gasolina 5-34
- Gasolina 5-35
- Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina 5-36
- Catalizador 5-37
- Asientos 5-37
- Ajuste del conjunto amortiguador 5-39
- Conectores de CC 5-41
- Caballete lateral 5-41
- Sistema de corte del circuito de encendido 5-42

Para su seguridad – comprobaciones previas 6-1

Utilización y puntos importantes para la conducción 7-1
- Rodaje del motor 7-1
- Arranque del motor 7-2
- Cambio de marchas 7-3
- Consejos para reducir el consumo de gasolina 7-4
- Estacionamiento 7-5

Mantenimiento y ajustes periódicos 8-1
- Juegos de herramientas 8-2
- Cuadros de mantenimiento periódico 8-3
- Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones 8-3
- Cuadro general de mantenimiento y engrase 8-5
- Comprobación de las bujías 8-9
- Bombona 8-10
- Aceite de motor 8-10
- Por qué Yamalube 8-11
- Líquido refrigerante 8-12
- Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje 8-13
- Comprobación del ralentí del motor 8-14
- Holgura de las válvulas 8-14
- Neumáticos 8-14
- Llantas de aleación 8-17
- Comprobación del juego libre de la maneta del freno 8-17
- Interruptores de la luz de freno 8-18
- Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero 8-18
- Comprobación del líquido de freno 8-19
- Cambio del líquido de frenos 8-20

Tabla de contenidos

Juego de la cadena de transmisión 8-21
Limpieza y engrase de la cadena de transmisión 8-22
Comprobación y engrase de los cables 8-23
Comprobación y engrase del puño del acelerador 8-23
Comprobación y engrase de la maneta del freno 8-24
Comprobación y engrase del pedal de freno 8-24
Comprobación y engrase del caballete lateral 8-24
Engrase de los pivotes del basculante 8-25
Comprobación de la horquilla delantera 8-25
Comprobación de la dirección 8-26
Comprobación de los cojinetes de las ruedas 8-26
Batería 8-26
Cambio de fusibles 8-28
Luces del vehículo 8-30
Cambio de una bombilla de la luz de la matrícula 8-31
Apoyo de la motocicleta 8-31
Localización de averías 8-32
Cuadro de identificación de averías 8-34

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta 9-1
Precaución relativa al color mate 9-1
Cuidados 9-1
Almacenamiento 9-4

Especificaciones 10-1

Información para el consumidor 11-1
Números de identificación 11-1
Conector de diagnóstico 11-2
Uso de sus datos 11-3

Índice alfabético 12-1

SAU1028D

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca una motocicleta sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 6-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

  Por tanto:

  - Lleve una chaqueta de color brillante.
  - Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
  - Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos muertos de otros conductores.
  - Nunca realice el mantenimiento de una motocicleta sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para que le informe acerca del mantenimiento básico de la motocicleta. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.

- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, nauseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles

letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
167 kg (368 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
  - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
  - No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en el vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
  - Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
  - Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
  - Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 8-14 las

especificaciones de los neumáticos e información sobre su mantenimiento y sustitución.

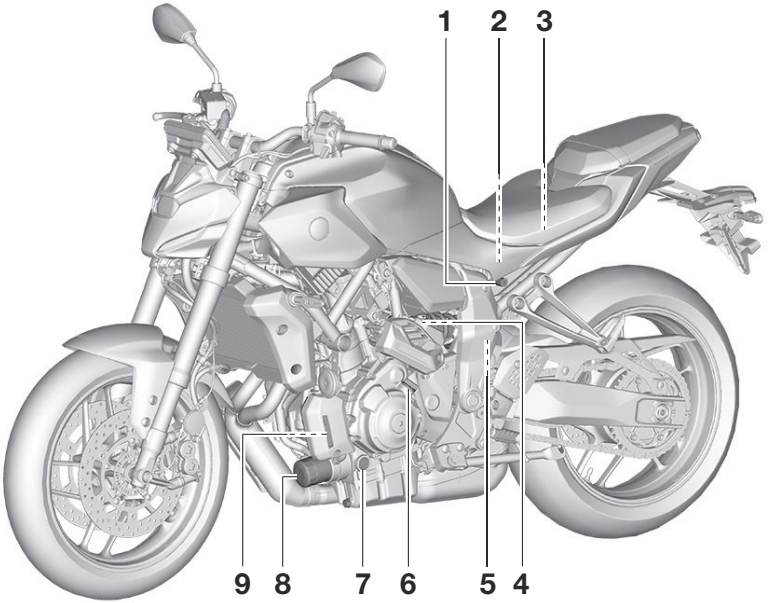
Transporte de la motocicleta

Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (si está equipado) esté cerrado y no haya fugas de gasolina.
- Ponga una marcha (modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujeciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU10411

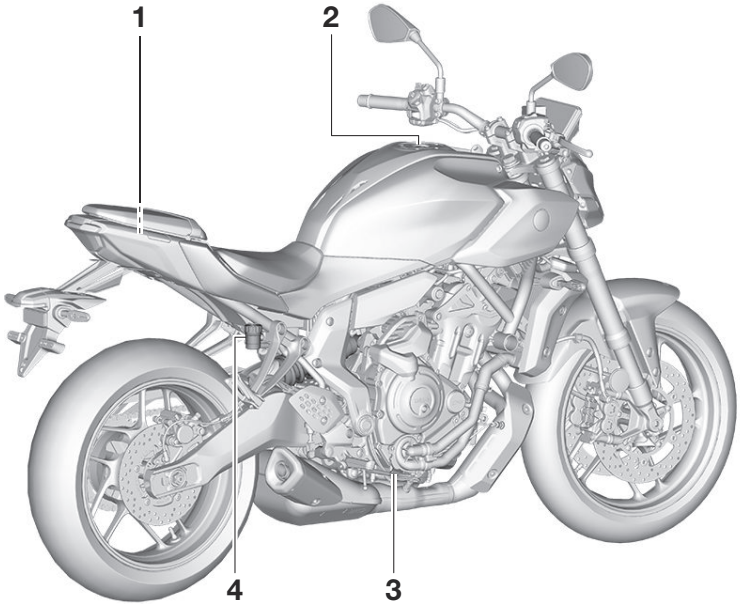
Vista izquierda



1. Cerradura del asiento (página 5-37)
2. Batería (página 8-26)
3. Fusibles (página 8-28)
4. Regulador de la precarga del muelle (página 5-39)
5. Regulador de la amortiguación en extensión (página 5-39)
6. Tapón de llenado de aceite del motor (página 8-10)
7. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 8-10)
8. Cartucho del filtro de aceite del motor (página 8-10)
9. Depósito de líquido refrigerante (página 8-12)

SAU10421

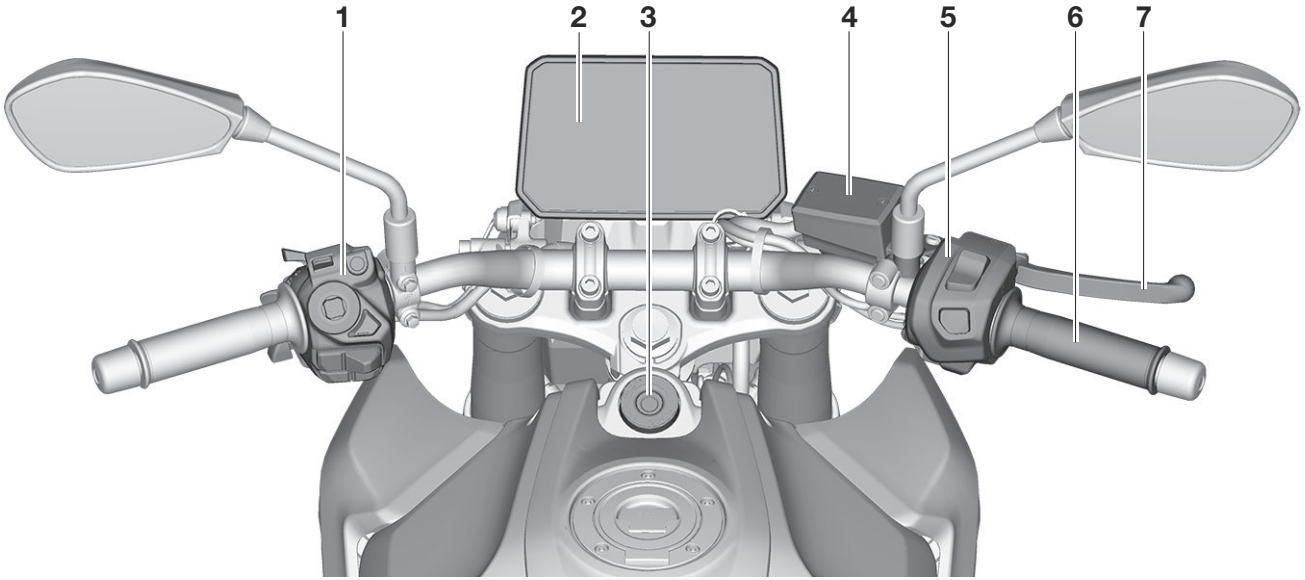
Vista derecha



1. Juego de herramientas (página 8-2)
2. Tapón del depósito de gasolina (página 5-34)
3. Pedal de freno (página 5-33)
4. Depósito de líquido del freno trasero (página 8-19)

SAU10431

Mandos e instrumentos



1. Interruptores izquierdos del manillar (página 5-3)
2. Indicador multifunción (página 5-6)
3. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 5-2)
4. Depósito de líquido del freno delantero (página 8-19)
5. Interruptores derechos del manillar (página 5-3)
6. Puño del acelerador (página 8-23)
7. Maneta de freno (página 5-33)

SAUA4913

YRC (control de marcha Yamaha)

YRC es un sistema que incorpora numerosos sensores y controles para mejorar la experiencia de conducción. Las funciones siguientes representan los distintos elementos del sistema YRC que se pueden activar/desactivar o adaptarse a diferentes conductores y condiciones de marcha. Ver los detalles de los ajustes en la página 5-21.

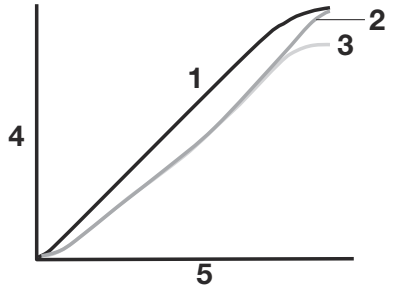
SWA18221

⚠ ADVERTENCIA

El objeto del sistema de control de marcha Yamaha (YRC) no es el de sustituir la utilización de las técnicas de conducción adecuadas o la habilidad del conductor. Este sistema no puede impedir la pérdida de control a causa de errores del conductor como, por ejemplo, circular a más velocidad de la permitida por el estado de la carretera y las condiciones de tráfico; esto incluye la pérdida de tracción por exceso de velocidad al entrar en una curva, al acelerar en exceso con un ángulo de inclinación acentuado o al frenar, y tampoco puede impedir que la rueda delantera patine o se levante. Como con cualquier motocicleta, conduzca siempre dentro de sus límites, sea consciente de las condiciones del entorno y adapte su conducción a dichas condiciones. Debe familiarizarse bien con el comportamiento de la motocicleta en las distintas configuraciones del YRC antes de intentar maniobras más avanzadas.

PWR (Modo de entrega de potencia)

PWR se compone de diferentes mapas de control que regulan la abertura de la válvula de mariposa en relación con el grado de accionamiento del puño del acelerador y proporcionan al conductor una selección de modos según sus preferencias y el entorno de conducción.
Nivel 1 - Respuesta deportiva del motor.
Nivel 2 - Respuesta moderada del motor.
Nivel 3 - Algo más reducida que en el Nivel 2 para un cambio Y-AMT más suave.



1. Nivel 1
2. Nivel 2
3. Nivel 3
4. Apertura de la válvula de mariposa
5. Accionamiento del puño del acelerador

TCS (Sistema de control de tracción)

El TCS ayuda a mantener la tracción al acelerar. Si los sensores detectan que la rueda trasera empieza a patinar (giro sin control), el TCS regula la potencia del motor según sea necesario hasta que se restablece la tracción.
Para elevar al máximo la aceleración, cuando el vehículo está vertical el control de tracción es menor. En las curvas, el control de tracción es mayor.
El TCS tiene varios niveles de ajuste. Cuanto mayor es el nivel de ajuste, mayor es la intervención del sistema.
Nivel 1 - Adecuado para una conducción más deportiva.
Nivel 2 - Adecuado para circular por superficies mojadas o resbaladizas.

NOTA

- El TCS puede activarse cuando el vehículo pasa por un bache.
- Puede notar ligeros cambios en los ruidos del motor y del escape cuando se activa el TCS.

- Cuando da el contacto con el interruptor principal, el TCS se activa automáticamente. El TCS solo se puede activar o desactivar de forma manual cuando está dado el contacto con el interruptor principal y el vehículo está parado.
- Desactive el TCS para ayudar a liberar la rueda trasera si el vehículo se atasca en barro, arena u otra superficie blanda.

SWA15433

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de control de tracción no debe sustituir a una conducción adecuada a las condiciones imperantes. El control de tracción no puede impedir una pérdida de tracción por exceso de velocidad al entrar en una curva, cuando se da un acelerón con la motocicleta muy inclinada o cuando se frena; tampoco puede impedir que la rueda delantera patine. Al igual que con cualquier vehículo, aproxímese con precaución a las superficies que puedan ser resbaladizas y evite las superficies muy resbaladizas.

SCA16801

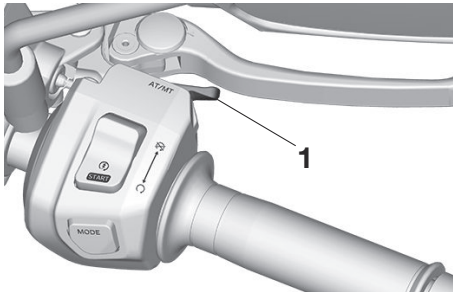
ATENCIÓN

Utilice únicamente los neumáticos de especificados. (Consulte la página 8-14). El uso de neumáticos de medidas diferentes impedirá que el sistema de control de tracción controle con precisión la rotación de las ruedas.

SAUA5081

Y-AMT (Cambio manual automatizado Yamaha)

Este vehículo está equipado con una caja de cambios manual automática secuencial de 6 velocidades Yamaha (Y-AMT) que permite cambiar de marcha sin necesidad de accionar la maneta de embrague ni el pedal de cambio.



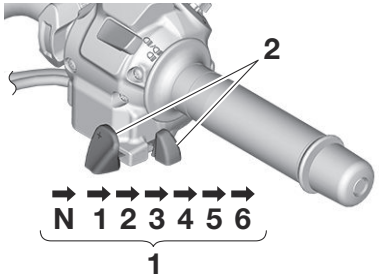
1. Interruptor Y-AMT “AT/MT”

Hay dos modos Y-AMT:
“AT” - Cambio de marchas automático.
“MT” - Cambio de marchas mediante la maneta de cambio situada en el manillar.
El interruptor Y-AMT “AT/MT” se utiliza para cambiar entre los modos “AT” y “MT”. (Consulte a página 5-5.)
El modo Y-AMT seleccionado se muestra en el indicador Y-AMT “AT”/“MT”. (Consulte a página 5-14.)

Hay tres modos YRC para “MT” y dos para “AT”. (Consulte a página 5-21.)
Cuando se utiliza el interruptor Y-AMT “AT/MT” para cambiar entre “AT” y “MT”, el modo YRC cambia en consecuencia.

NOTA

- Al cambiar de “AT” a “MT”, el modo YRC será “STREET”. Al cambiar de “MT” a “AT” el modo YRC será el ajuste anterior.
- Cuando se da el contacto del vehículo, el vehículo vuelve al modo “AT” y PWR “D”.



1. Posiciones del cambio
2. Maneta de cambio

La maneta de cambio se utiliza para cambiar de marcha en los modos “AT” y “MT”.
El Y-AMT reduce automáticamente a 1.ª cuando el vehículo se para, incluso en el modo “MT”. Cuando el vehículo se para en 1.ª, el embrague se desacopla automáticamente hasta que se gira el puño del acelerador, con lo que el motor funciona al ralentí en una parada sin necesidad de cambiar a punto muerto. Después de apagar el motor, el embrague se acopla automáticamente para que el vehículo no pueda moverse libremente.
Para mantener el vehículo en punto muerto con el contacto quitado, ponga punto muerto y, a continuación, apague el interruptor principal.
Consulte en la página 7-3 información adicional sobre el cambio de marchas.

NOTA

- Cuando se utiliza la maneta de cambio para cambiar manualmente de marcha en el modo “AT”, el modo “AT” se reanuda una vez efectuado el cambio de marcha.
- El Y-AMT evita los cambios de marcha manuales a regímenes demasiado altos/bajos del motor.
- Cuando se da el contacto con una marcha puesta, no se puede cambiar de marcha hasta que se accione la maneta o el pedal de freno.
- En el modo “MT”, el Y-AMT reduce automáticamente de marcha cuando el régimen del motor es demasiado bajo.

SWA22740

⚠ ADVERTENCIA

No empuje el vehículo con el motor en marcha. El giro involuntario del puño del acelerador y/o el accionamiento accidental de la maneta de cambio pueden provocar accidentes.

SWA22750

⚠ ADVERTENCIA

Si sospecha de algún daño o desgaste en los componentes del Y-AMT, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. El Y-AMT contiene componentes sensibles. Un mantenimiento inadecuado puede dar lugar a un accidente.

SAUA5370

Regulador de velocidad

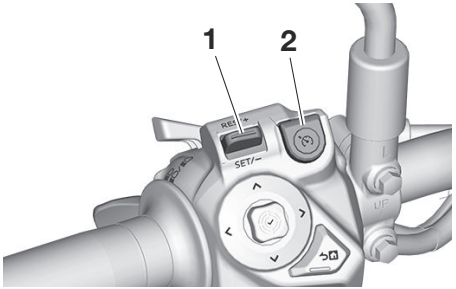
Este modelo está equipado con un sistema regulador de velocidad para mantener una velocidad programada constante.

El sistema regulador de velocidad solo funciona cuando se circula en 3.ª o superior, a velocidades comprendidas entre 40 km/h (25 mi/h) y 180 km/h (110 mi/h) aproximadamente, o 140 km/h (87 mi/h) en los vehículos limitados a 35 kW.

SWA22860

⚠ ADVERTENCIA

- **El uso inadecuado del sistema regulador de velocidad puede ocasionar la pérdida de control, con el consiguiente riesgo de accidente. No active el sistema regulador de velocidad con tráfico denso o mal tiempo, cuando la carretera presente muchas curvas o pendientes o cuando la superficie sea resbaladiza, irregular o de gravilla.**
- **Cuesta arriba o cuesta abajo, es posible que el sistema regulador de velocidad no mantenga la velocidad de crucero programada.**
- **Para evitar la activación accidental del sistema regulador de velocidad, desactívelo cuando no lo utilice. Compruebe que el indicador del regulador de velocidad " " esté apagado.**



1. Interruptor de ajuste de la velocidad de crucero "RES/+/SET/–"
2. Botón de activación del regulador de velocidad " "

Activación del regulador de velocidad

1. Pulse el botón de activación del regulador de velocidad " " para activarlo. El indicador del regulador de velocidad " " y el indicador de velocidad programada " 0 km/h " se encienden para indicar que el sistema está en espera.'
2. Pulse el lado "SET/–" del interruptor de ajuste de la velocidad de crucero para activar el sistema regulador de velocidad. La velocidad actual del vehículo se convierte en la velocidad de crucero programada y se muestra en verde en el indicador de velocidad programada " 0 km/h ". El indicador del regulador de velocidad " " también se vuelve verde.

NOTA

Si el indicador del regulador de velocidad " " se enciende en ámbar, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Ajuste de la velocidad de crucero programada

Mientras el sistema regulador de velocidad esté activo, pulse el lado "RES/+" del interruptor de ajuste de la velocidad de crucero para incrementar la velocidad de crucero programada o el lado "SET/–" para reducirla. Tanto la velocidad del vehículo como la velocidad indicada en el indicador de velocidad programada " 0 km/h " cambian en consecuencia.

NOTA

Al pulsar el interruptor de ajuste una vez, la velocidad establecida cambia en incrementos de aproximadamente 1.0 km/h (1.0 mi/h).

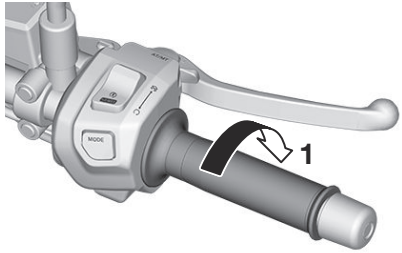
Al mantener pulsado el interruptor de ajuste, la velocidad programada cambia en incrementos de 10 km/h (10 mi/h).

Asimismo, puede incrementar la velocidad del vehículo de forma manual con el acelerador. Después de acelerar, puede programar una nueva velocidad de crucero pulsando el lado "SET/–" del interruptor de ajuste. Si no programa una nueva velocidad de crucero, cuando suelte el puño del acelerador el vehículo desacelerará a la velocidad de crucero programada.

Desactivación del sistema regulador de velocidad

Realice cualquiera de las siguientes acciones para desactivar el sistema regulador de velocidad y ponerlo en espera. Cuando el sistema entra en modo de espera, tanto el indicador del regulador de velocidad " " como el indicador de velocidad programada " 0 km/h " dejan de estar en verde.

- Gire el puño del acelerador más allá de la posición completamente cerrada en el sentido de desaceleración.



1. Dirección de desaceleración

- Accione el freno delantero o trasero.
- Cambie de marcha manualmente.

NOTA

La velocidad disminuirá en cuanto desactive el sistema regulador de velocidad, salvo que gire el puño del acelerador.

Uso de la función de reactivación

Pulse el lado "RES/+" del interruptor de ajuste de la velocidad de crucero para reactivar el sistema desde el estado de espera. Se restablece la velocidad de crucero programada anteriormente. Tanto el indicador del regulador de velocidad " " como el indicador de velocidad programada " 0 km/h " se ponen en verde.

SWA16351

⚠ ADVERTENCIA

Es peligroso utilizar la función de reactivación cuando la velocidad de crucero programada anteriormente es demasiado alta para las condiciones del momento.

Desactivación del regulador de velocidad

En cualquier momento, pulse el botón de activación del sistema regulador de velocidad " " para desactivarlo por completo. Tanto el indicador del regulador de velocidad " / " como el indicador de velocidad programada " 0 km/h / 0 km/h " se apagan.

NOTA

Siempre que se desactiva el regulador de velocidad o se quita el contacto del vehículo, la velocidad de crucero programada anteriormente se borra. No podrá utilizar la función de reactivación hasta que haya programado una nueva velocidad de crucero.

Desactivación automática del sistema regulador de velocidad

El regulador de velocidad se controla electrónicamente y está conectado a otros sistemas de control. El regulador de velocidad

se desactiva automáticamente en las condiciones siguientes:

- El regulador de velocidad no puede mantener la velocidad de crucero programada (por ejemplo al subir una cuesta pronunciada).
- El sistema detecta que una rueda patina o derrapa. (Si está activado el sistema de control de tracción, el control de tracción se acopla).
- El interruptor de paro/marcha/arranque "⊠/◯/⊛" está en "⊠".
- El motor está parado.
- El caballete lateral está bajado.
- El sistema de control de tracción está desactivado.

Si el sistema regulador de velocidad se desactiva en las condiciones anteriores, el indicador del regulador de velocidad " / " y el indicador de velocidad programada " 0 km/h / 0 km/h " parpadean durante 4 segundos antes de apagarse.

Para volver a utilizar el sistema regulador de velocidad, pulse el botón de activación " " para activarlo.

NOTA

Cuando se circula cuesta arriba o cuesta abajo, es posible que el sistema regulador de velocidad no pueda, en algunos casos, mantener la velocidad de crucero programada.

- Cuesta arriba, la velocidad real del vehículo puede ser inferior a la velocidad de crucero programada. En tal caso, acelere con el acelerador hasta obtener la velocidad deseada.
- Cuesta abajo, la velocidad real del vehículo puede ser superior a la velocidad de crucero programada. En tal caso, no se puede utilizar el interruptor de ajuste para ajustar la velocidad de crucero programada. Utilice los frenos para reducir la velocidad del vehículo. Cuando utilice los frenos se desactivará el sistema regulador de velocidad.

SAUA1773

Sistema ESS (señalización de parada de emergencia)

Cuando se produce una desaceleración brusca, este sistema se activa automáticamente y todos los intermitentes parpadean de forma rápida.

Esto proporciona una advertencia adicional a los vehículos circundantes de que su vehículo está desacelerando rápidamente.

El sistema ESS se desactiva entonces en las condiciones siguientes:

- Cuando se sueltan los frenos.
- Cuando ya no se detecta una desaceleración brusca.

SWA22680

⚠ ADVERTENCIA

El sistema ESS no es un sistema de prevención de colisiones. Evite frenazos bruscos innecesarios y dé prioridad a una conducción segura.

NOTA

- El sistema ESS se activa únicamente cuando detecta una frenada brusca mientras el vehículo circula a una velocidad igual o superior a 50 km/h (31 mi/h).
- El ESS no se activa cuando las luces de emergencia ya están activadas.

- Si el ESS se activa mientras uno de los intermitentes ya está parpadeando, el ESS tiene prioridad y hace que todos los intermitentes parpadeen rápidamente.
- El ESS no funciona cuando la luz indicadora del ABS está encendida.

SAUA1871

Funciones inteligentes: Introducción

SWA21412

⚠ ADVERTENCIA

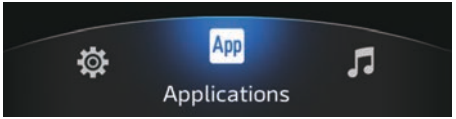
- **La falta de atención durante la conducción puede dar lugar a lesiones graves o mortales. Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**
- **Detenga el vehículo antes de modificar cualquier ajuste.**
- **La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**
- **Mantenga el volumen lo suficientemente bajo para poder mantenerse al tanto de las condiciones del entorno y garantizar la seguridad.**

Este vehículo está equipado con un amplio conjunto de funciones inteligentes que utilizan su teléfono, conectado al vehículo a través de una unidad de control de comunicación (CCU) y la aplicación My Ride en el teléfono.

- Navegación GPS (requiere Garmin StreetCross) (página 4-5)
- Teléfono (página 4-6)
- Reproductor de audio (página 5-31)
- Notificaciones del teléfono (página 5-29)
- Información meteorológica (página 5-28)
- Actualización automática del reloj (página 5-23)
- Configuración del idioma (página 4-2)

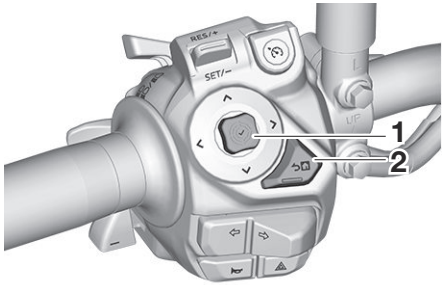
NOTA

- Es posible que algunas funciones no estén disponibles según el teléfono.
  Es posible que algunas aplicaciones de música y SNS no funcionen correctamente en combinación con otras aplicaciones.
- La CCU tarda aproximadamente 10 segundos en iniciar la función Bluetooth después de encender el vehículo. Las funciones relacionadas aparecerán en gris en el sistema de menús durante ese tiempo.



Se accede a las funciones inteligentes a través del sistema de menús de la pantalla principal (página 5-18). El sistema de menús y todas las funciones relacionadas se controlan con el joystick / "✔" y el botón de inicio "⮌⌂" (página 5-5).
En primer lugar, lea cómo utilizar los controles básicos de los menús en el apartado siguiente y, a continuación, deberá realizar una configuración inicial y conectar un teléfono.

Controles del sistema de menús



1. Joystick "✔"
2. Botón de inicio "⮌⌂"

En este manual se utilizan los términos siguientes para describir el uso de los controles de los menús:

Pulsación corta	Pulse brevemente el joystick o el botón

Pulsación larga	Pulse el joystick o el botón durante 1 segundo

Para abrir el menú emergente desde la pantalla principal:
Pulse brevemente el botón de inicio "⮌⌂"

Funcionamiento del sistema de menús:

- Accione el joystick a la izquierda-derecha-arriba-abajo para resaltar y ajustar los elementos del menú.
- Pulse brevemente "✔" para seleccionar un elemento.
- Pulse brevemente el botón de inicio "⮌⌂" para cancelar/volver a la pantalla anterior.
- Pulse prolongadamente el botón de inicio "⮌⌂" para cerrar el sistema de menús.

NOTA

Cuando el sistema de navegación no está conectado, no se puede pasar a la pantalla de inicio de navegación con el botón de inicio "⮌⌂".

My Ride app

My Ride es una aplicación gratuita necesaria para completar la conexión entre la CCU y el teléfono. La aplicación puede buscarse por el nombre y descargarse de la tienda de aplicaciones del teléfono.

NOTA

- El uso de My Ride está sujeto a la aceptación de las condiciones de uso de My Ride.
- Es posible que la aplicación My Ride no funcione en todos teléfonos o versiones del SO (sistema operativo).
- La navegación y otras funciones requieren que los permisos de acceso al GPS estén en "Permitir siempre" en el teléfono.
- Cada teléfono funciona de forma diferente; consulte las instrucciones de su dispositivo en relación con la conectividad, la detección de Bluetooth, los permisos de las aplicaciones y otros ajustes.

SAUA1882

Configuración inicial

En este apartado se describen los procedimientos básicos de configuración para conectar el teléfono a la CCU y empezar a utilizar las funciones inteligentes.

1. Descargue/instale la aplicación My Ride en su teléfono a través de una tienda de aplicaciones. Complete la instalación y empareje/conecte a la CCU mediante Bluetooth.
2. Para utilizar el sistema de navegación, descargue/instale la aplicación Garmin StreetCross. Complete la instalación y empareje/conecte a la CCU mediante Bluetooth.



3. Para utilizar la guía de ruta del sistema de audio/teléfono/navegación, empareje/conecte unos auriculares Bluetooth a su teléfono. (Consulte a página 4-6.)

My Ride emparejamiento

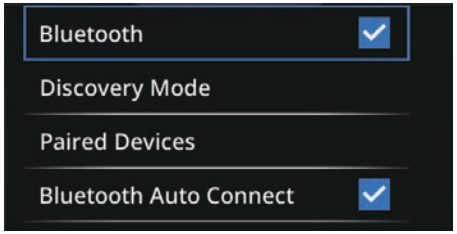
SCAN0150

ATENCIÓN

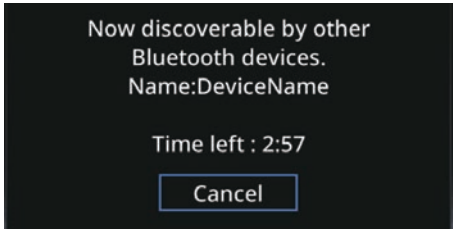
Es posible que la conexión Bluetooth no funcione en las situaciones siguientes.

- **En un lugar expuesto a ondas de radio intensas u otros ruidos electromagnéticos.**
- **Cerca de instalaciones que emitan ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.).**

1. Descargue e instale la aplicación My Ride en el teléfono.
2. Pulse brevemente el botón de inicio "⮌" para abrir el sistema de menús. Vaya a: "App Applications" → "Connectivity Settings (Ajustes de conectividad)" → "Connection (Conexión)" → "Bluetooth".



3. Asegúrese de que haya una marca de verificación azul junto a "Bluetooth" y seleccione "Discovery Mode (Modo descubrimiento)".

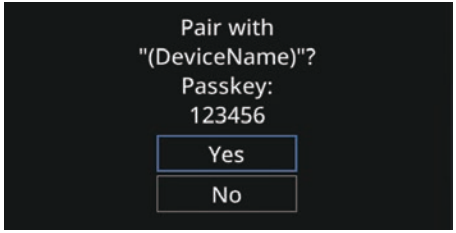


4. Abra la aplicación My Ride y vaya a la pantalla de emparejamiento. Sigue las instrucciones de la aplicación para detectar la CCU y emparejar/conectar con ella.

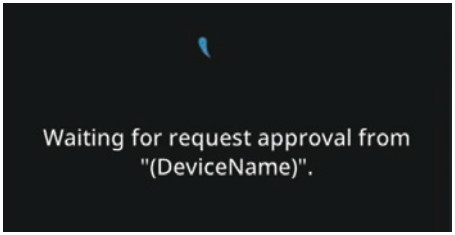
NOTA

Después de hacer detectable la CCU, el emparejamiento debe completarse en 3 minutos o el proceso fallará. Si se produce un fallo, seleccione de nuevo “Discovery Mode (Modo descubrimiento)” para volver a intentarlo.

5. Aparecerá una solicitud de emparejamiento Bluetooth con una clave de acceso que coincide con la que aparece en el teléfono. Accione el joystick para resaltar “Yes” y, a continuación, pulse brevemente “✔”.



6. Acepte la solicitud de emparejamiento en el teléfono.



NOTA

- Después de que aparezca la contraseña, el emparejamiento debe confirmarse antes de 30 segundos o se desactivará. Si se produce un fallo, seleccione de nuevo “Discovery Mode (Modo descubrimiento)” para volver a intentarlo.
- Cuando esté conectado, el indicador My Ride “App” aparecerá en la parte superior de la pantalla principal y también junto al nombre del teléfono conectado en la lista “Paired Devices (Dispositivos emparejados)”. (Consulte a página 5-30.)

NOTA

- Aparece una solicitud en el teléfono para compartir la información de contactos con el vehículo. Si rechaza cargar los datos en la CCU y/o permitir el acceso a las notificaciones, podrá hacerlo más tarde en los ajustes del teléfono.
- Si se borra un registro de emparejamiento Bluetooth del teléfono, el registro de emparejamiento correspondiente debe borrarse de la lista “Paired Devices (Dispositivos emparejados)” para poder volver a emparejarlo.
- Si se borra un registro de emparejamiento Bluetooth de la lista “Paired Devices (Dispositivos emparejados)”, el registro de emparejamiento correspondiente debe borrarse del teléfono para poder volver a emparejarlo.
- La primera vez que el vehículo se empareja con la aplicación My Ride, el idioma del sistema de menús cambia para coincidir con el idioma seleccionado en la aplicación. Cuando se instala por primera vez, la aplicación adopta el idioma del teléfono. Si el idioma no es compatible con la CCU, se seleccionará automáticamente el inglés.
- Una vez emparejada, la aplicación My Ride se abrirá automáticamente cuando se establezca una conexión Bluetooth y se conectará a la CCU

automáticamente (esta funcionalidad varía según el teléfono y/o las versiones del sistema operativo. Consulte la aplicación My Ride para obtener más detalles).

Sistema de navegación: Garmin StreetCross

SWA21401

⚠ ADVERTENCIA

- **Pare siempre el vehículo antes de utilizar el sistema de navegación.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**



Este vehículo está equipado con un sistema de navegación que proporciona una guía de ruta visual y acústica. Para utilizar el sistema de navegación, primero debe descargarse en un teléfono la aplicación Garmin StreetCross desde una tienda de aplicaciones y luego registrarse en el servicio.
Para obtener más información sobre el funcionamiento del sistema de navegación, consulte la página 5-16.

NOTA

- El uso de la aplicación Garmin StreetCross está sujeto a la aceptación de las condiciones de uso de Garmin StreetCross.
- Yamaha no se hace responsable de los daños resultantes del uso de la aplicación Garmin StreetCross.
- El teléfono debe permanecer desbloqueado y la aplicación Garmin StreetCross debe mantenerse en primer plano para que el teléfono no entre en reposo (bloqueo). Si el funcionamiento de otra aplicación hace que la aplicación Garmin StreetCross pase a segundo plano (llamada telefónica, alarma, etc.), el teléfono puede entrar en reposo (bloquearse) e interrumpirse la navegación.
- Los permisos de acceso al GPS de la aplicación Garmin StreetCross deben estar en “Permitir siempre” en los ajustes del teléfono.
- Es posible que la aplicación Garmin StreetCross no funcione en todos los teléfonos o versiones del SO (sistema operativo).
- Mientras la guía de ruta está activa, se muestra la información meteorológica en el destino. Si el destino está a más de 1 hora de distancia, la información meteorológica será de un lugar situado a 1 hora de camino al destino.

Emparejamiento de Garmin StreetCross

SCAN0150

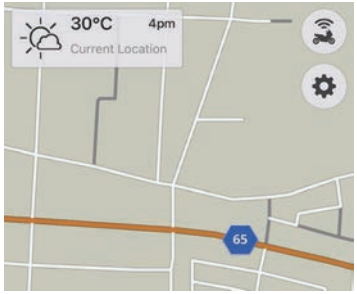
ATENCIÓN

Es posible que la conexión Bluetooth no funcione en las situaciones siguientes.

- **En un lugar expuesto a ondas de radio intensas u otros ruidos electromagnéticos.**
- **Cerca de instalaciones que emitan ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.).**

1. Descargue e instale la aplicación Garmin StreetCross en el teléfono.
2. Abra la aplicación Garmin StreetCross y pulse “” para abrir el menú de conexión y siga las instrucciones de la

aplicación para emparejar/conectar con la CCU.



NOTA

Cuando esté conectado, el indicador de conexión de navegación "" aparecerá en la parte superior de la pantalla principal y aparecerá el símbolo de Bluetooth "" junto al nombre del teléfono conectado en la lista "Paired Devices (Dispositivos emparejados)". (Consulte a página 5-30.)

Emparejamiento de auriculares Bluetooth

Siga las instrucciones del fabricante de los auriculares para emparejarlos y conectarlos al teléfono. Cuando la aplicación My Ride detecte la conexión de los auriculares, aparecerá el indicador de auriculares "" en la parte superior de la pantalla principal.

NOTA

Cuando se utiliza la función de voz de los auriculares, la conexión Bluetooth entre el teléfono y la CCU puede volverse inestable. Para más detalles, consulte la aplicación My Ride.

SAUA1890

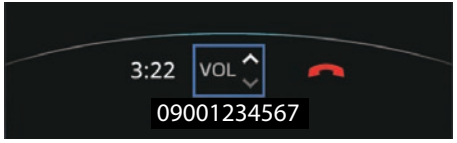
Teléfono

Este vehículo está equipado con una función de teléfono que requiere un teléfono y unos auriculares Bluetooth. El teléfono debe estar emparejado y conectado a la CCU y a unos auriculares Bluetooth (página 4-3).

Recepción de llamadas telefónicas:



Cuando se recibe una llamada telefónica a un teléfono conectado, el tono de llamada se reproduce a través de los auriculares conectados y aparece una función de teléfono en la parte inferior de la pantalla. Resalte el icono verde del teléfono y pulse brevemente "" para responder a la llamada. El icono indicador de llamada telefónica activa "" aparece mientras dura la llamada.



Resalte el icono de volumen y accione el joystick arriba-abajo para ajustar el volumen de la llamada. Resalte el icono de fin de llamada y pulse brevemente "✔" para colgar.

NOTA

- Para algunos modelos de teléfono, el volumen de llamada no se puede ajustar con los interruptores del manillar. En ese caso, el ajuste del volumen aparecerá en gris en la indicación de llamada activa.
- Cuando una llamada telefónica está activa y se acepta una segunda llamada entrante, la primera llamada se pondrá en espera hasta que finalice la segunda.
- En algunos teléfonos, cuando una llamada está activa y se rechaza una segunda llamada entrante, el identificador de llamada indicado puede cambiar al identificador de la segunda llamada.
- En algunos teléfonos, rechazar una llamada con el joystick / "✔" no funciona correctamente. El icono de terminar una llamada puede aparecer en gris o, si lo utiliza, aceptará la llamada en lugar de ello. En ese caso, termine la llamada directamente con el teléfono.

Hacer llamadas telefónicas:
Para realizar una llamada telefónica, debe iniciarla directamente en el teléfono. Una vez activa, la indicación de llamada activa estará accesible en "Phone" en el sistema de menús (página 5-31) y el indicador de llamada activa aparecerá en la parte superior de la pantalla principal (página 5-14). El sonido de la llamada se reproduce a través de los auriculares Bluetooth conectados.

SWA21420

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice el teléfono con el vehículo en movimiento.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**
- **Mantenga el volumen lo suficientemente bajo para poder mantenerse al tanto de las condiciones del entorno y garantizar la seguridad.**

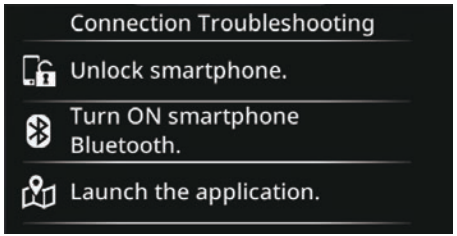
SAU99213

Solución de problemas de conexión

Si se produce un error de conexión entre el teléfono, la aplicación My Ride, la aplicación Garmin StreetCross y/o la CCU, aparece la siguiente pantalla.



Seleccione "Details (Detalles)" y compruebe la conexión como se indica en la pantalla.

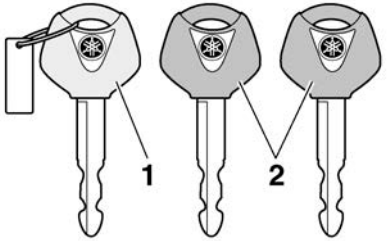


Si el error persiste, pruebe lo siguiente:

1. Quite el contacto del vehículo. Después de 20 segundos, vuelva a dar el contacto del vehículo.
2. Desactive el Bluetooth del teléfono. A continuación, vuelva a activarlo.
3. Elimine la información de emparejamiento de Bluetooth tanto del teléfono como del vehículo.
4. Reinicia la aplicación My Ride y la aplicación Garmin StreetCross.

Sistema inmovilizador

SAU1097C



1. Llave de registro de nuevo código (llave roja)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de código
- dos llaves normales
- un transpondedor (en cada llave)
- una unidad inmovilizadora (en el vehículo)
- una ECU (en el vehículo)
- una luz indicadora del sistema (página 5-8)

Acerca de las llaves

La llave de registro de código se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Guarde la llave de registro de código en un lugar seguro. Utilice una llave normal para el funcionamiento diario.

Cuando sea necesario cambiar o volver a registrar una llave, lleve el vehículo con la llave de registro de código y el resto de las llaves normales a un concesionario Yamaha para registrarlas.

NOTA

- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código.
- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

SCA11823

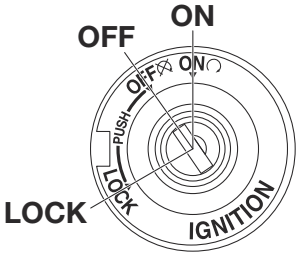
ATENCIÓN

¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si la llave de registro de código se pierde, se pueden utilizar las llaves normales existentes para arrancar el vehículo. Sin embargo, no podrá registrar una nueva llave normal. Si se pierden o estropean todas las llaves, será necesario cambiar todo el sistema inmovilizador. Por tanto, manipule las llaves con cuidado.

- **No las sumerja en agua.**
- **No las exponga a temperaturas altas.**
- **No las coloque cerca de imanes.**
- **No las coloque cerca de objetos que transmitan señales eléctricas.**
- **No las manipule con brusquedad.**
- **No las lime ni las modifique.**
- **No las desarme.**
- **No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.**

SAU10475

Interruptor principal/bloqueo de dirección



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

NOTA

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

SAU84035

ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

- El o los faros se encenderán cuando arranque el motor.
- Para evitar el drenaje de la batería, no deje la llave en la posición “ON” con el motor en parado.

SAU10664

DESCONECTADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

⚠ ADVERTENCIA

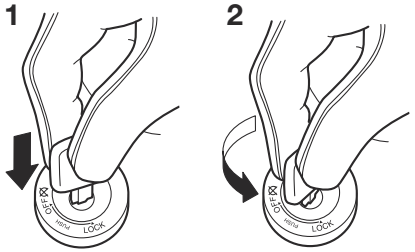
No gire nunca la llave a la posición “OFF” o “LOCK” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

SAU73803

BLOQUEADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección



1. Empujar.
2. Girar.

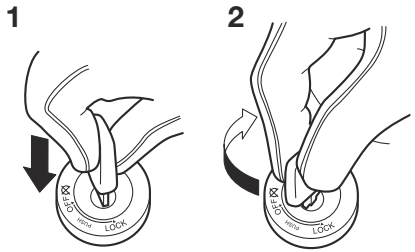
1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición “OFF”, empújela hacia dentro y gírela a la posición “LOCK”.
3. Extraiga la llave.

NOTA

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

5

Para desbloquear la dirección



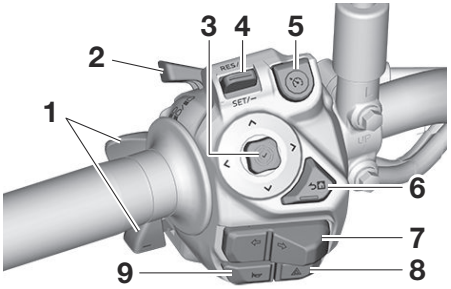
1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición “OFF”.

SAU6605B

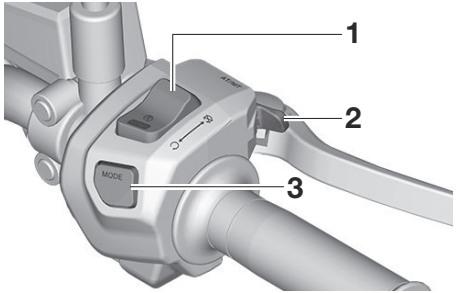
Interruptores del manillar

Izquierda



1. Maneta de cambio
2. Conmutador de luces/interruptor de ráfagas “ / ”
3. Joystick “ ”
4. Interruptor de ajuste de la velocidad de crucero “RES+/SET–”
5. Botón de activación del regulador de velocidad “ ”
6. Botón de inicio “ ”
7. Interruptor de intermitencia “ / ”
8. Interruptor de luces de emergencia “ ”
9. Interruptor de la bocina “ ”

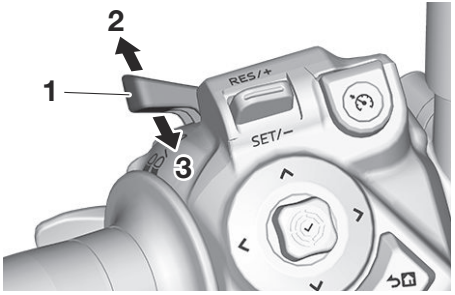
Derecha



1. Interruptor de paro/marcha/arranque “ / / ”
2. Interruptor Y-AMT “AT/MT”
3. Botón de modo YRC “MODE”

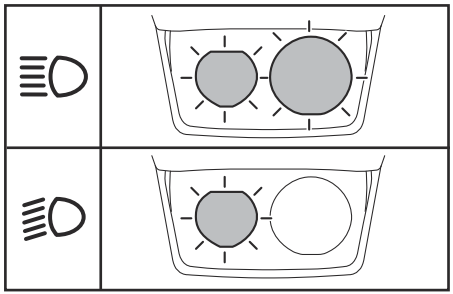
SAUA1904

Conmutador de la luz de cruce/carretera/interruptor de ráfagas “ / ”



1. Conmutador de luces/interruptor de ráfagas "≡D/≡D"
2. Dirección A
3. Dirección B

Empuje este interruptor hacia fuera (dirección A) para encender la luz de carretera. Empuje este interruptor hacia dentro (dirección B) para volver a la luz de cruce.
Con los faros en posición de luz de cruce, pulse el interruptor hacia dentro (dirección B) para hacer una ráfaga de luz de carretera.



SAUA1741

Interruptor de intermitencia "⇦/⇨"

Este interruptor controla los intermitentes. Se trata de un interruptor de 2 etapas, lo que significa una pulsación suave o fuerte tienen un efecto diferente.
Pulsación suave: Pulse ligeramente el interruptor en la dirección que desea señalar, hasta sentir un suave clic. La luz de intermitencia correspondiente parpadea tres veces y se apaga.
Pulsación fuerte: Pulse firmemente el interruptor en la dirección que desea señalar, hasta sentir un clic más fuerte. El intermitente correspondiente parpadea de forma continua hasta que se dan todas las condiciones siguientes:

- El vehículo recorre aproximadamente 150 m (490 ft).
- Han transcurrido más de 15 segundos.
- La velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (3 mi/h).

SCA28520

ATENCIÓN

Según las condiciones, es posible que el intermitente no se apague automáticamente en el tiempo o la distancia recorrida especificados.

Para apagar un intermitente de forma manual, pulse el interruptor una segunda vez en la misma dirección.

SAU66030

Interruptor de la bocina "📯"

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU94790

Interruptor de paro/marcha/arranque "⊠/○/(≋)"

Para poner el motor en marcha con el arranque eléctrico, sitúe este interruptor en "○" y, a continuación, púlselo hacia "(≋)". Véanse las instrucciones de arranque en la página 7-2 antes de arrancar el motor.
Sitúe este interruptor en "⊠" para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo en caso de vuelco.

SAU91671

Interruptor de luces de emergencia "⚠"

Utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (parpadeo simultáneo de todos los intermitentes). Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.
Las luces de emergencia solo se pueden encender o apagar cuando el interruptor principal se encuentra en la posición "ON". Puede girar el interruptor principal a la posición "OFF" o "LOCK"; las luces de emergencia seguirán parpadeando. Para apagar las luces de emergencia, gire el interruptor

principal a la posición “ON” y vuelva a accionar el interruptor de luces de emergencia.

SCA10062

ATENCIÓN

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

SAUA1930

Interruptores del regulador de velocidad

Véase en la página 3-4 una explicación del sistema regulador de velocidad.

SAUA1941

Botón de modo YRC “MODE”

Pulse brevemente este botón para recorrer los preajustes del modo YRC.

Theme1-3: Pulse prolongadamente este botón para abrir una ventana emergente del modo YRC en la parte inferior de la pantalla.

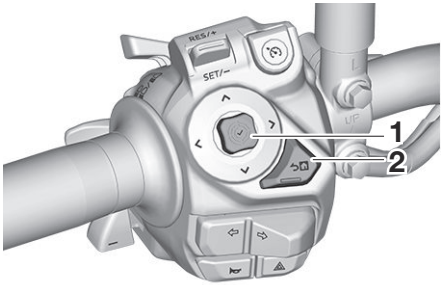
Vea más información en las páginas 5-12 y 5-21.

SAUA1922

Joystick “✔” y botón de inicio “⮌⌂”

Se utilizan para controlar la pantalla/sistema de menús.

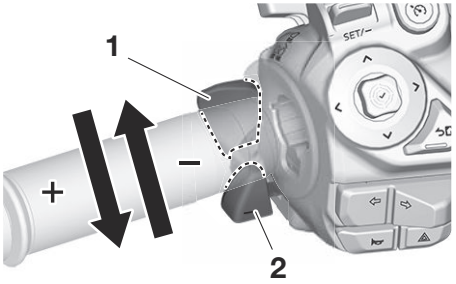
Vea en las páginas 4-1, 5-11 y 5-18 explicaciones más detalladas sobre su función.



1. Joystick “✔”
2. Botón de inicio “⮌⌂”

SAUA2720

Maneta de cambio



1. Maneta de cambio “+”
2. Maneta de cambio “–”

Esta maneta indica al Y-AMT que cambie de marcha. Pulse y suelte la maneta en la dirección “+” para cambiar a una marcha superior.

Pulse y suelte la maneta en la dirección “–” para cambiar a una marcha inferior.

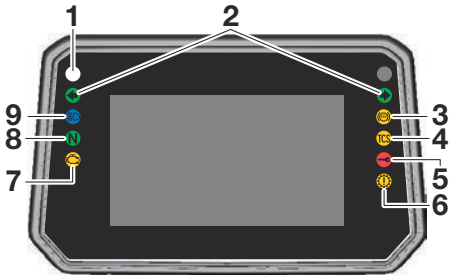
SAUA2730

Interruptor Y-AMT “AT/MT”

Este interruptor alterna el Y-AMT entre el modo automático “AT” y el modo manual “MT”.

SAU4939Z

Luces indicadoras y de aviso



1. Luz indicadora de cambio “ ○ ”
2. Luces indicadoras de los intermitentes “ ” y “ ”
3. Luz de aviso del sistema ABS “ ”
4. Luz indicadora del sistema de control de tracción “ TCS ”
5. Luz indicadora del sistema inmovilizador “ ”
6. Luz indicadora de avería del Y-AMT “ ”
7. Luz indicadora de avería “ ”
8. Luz indicadora de punto muerto “ N ”
9. Luz indicadora de la luz de carretera “ ”

SAUA1910

Luces indicadoras de los intermitentes “ ” y “ ”

Cada luz indicadora parpadea cuando el correspondiente intermitente está activado.

SAU88300

Luz indicadora de punto muerto “ N ”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

SAU88310

Luz indicadora de la luz de carretera “ ”

La luz indicadora se enciende cuando están encendidas las luces de carretera.

SAU88331

Luz indicadora de avería (MIL) “ ”

Esta luz se enciende o parpadea si se detecta una anomalía en el motor u otro sistema de control del vehículo. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico del vehículo en un concesionario Yamaha. El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar dando el contacto. La luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA26820

ATENCIÓN

Si la luz MIL comienza a parpadear, reduzca el régimen del motor para evitar daños en el sistema de escape.

NOTA

El sistema de diagnóstico incorporado controla de forma sensible el motor para detectar deterioro o fallos del sistema de control de emisiones. Por tanto, la MIL puede encenderse o parpadear debido a modificaciones del vehículo, falta de mantenimiento o uso excesivo o inadecuado de la motocicleta. Para evitarlo, tenga en cuenta estas precauciones.

- No intente modificar el software de la unidad de control del motor.
- No instale ningún accesorio eléctrico que interfiera con el control del motor.
- No utilice accesorios ni piezas no originales para la suspensión, bujías, inyectores, sistema de escape, etc.
- No modifique las especificaciones de la transmisión (cadena, piñones, llantas, neumáticos, etc.).
- No desmonte ni altere el sensor de O2, el sistema de inducción de aire ni piezas del escape (catalizadores o EXUP, etc.).
- Mantenga correctamente la cadena de transmisión.
- Mantenga la presión correcta de los neumáticos.
- Mantenga la altura correcta del pedal de freno para evitar que el freno trasero arrastre.

- No utilice el vehículo en condiciones extremas. Por ejemplo, apertura y cierre repetidos o excesivos del acelerador, acelerones, derrapajes, caballitos, uso prolongado del embrague a medias, etc.

SAUA2742

Luz indicadora de avería del Y-AMT "⚠"

Esta luz se enciende o parpadea cuando hay un problema con el sistema Y-AMT.
Si esta luz parpadea, el vehículo puede utilizarse pero necesita mantenimiento. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.
Si la luz permanece encendida, no intente arrancar el motor ni utilizar el vehículo.
Si la luz se enciende durante la marcha, es posible que el sistema Y-AMT no funcione correctamente. En ese caso:

- Es posible que no se pueda cambiar de marcha.
- El embrague puede quedar desacoplado, por lo que se pueden notar unas sacudidas mientras el vehículo se detiene.

Pare el vehículo cuando pueda hacerlo de forma segura y estacione apartado del tráfico. Haga revisar el sistema Y-AMT en un concesionario Yamaha.

NOTA

Si no es posible cambiar de marcha, utilice el método descrito en la página 8-32 para cambiar a punto muerto y poder mover el vehículo.

Cuando se da el contacto, la luz indicadora de avería del Y-AMT "⚠" debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.
Si la luz no se enciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU91500

Luz de aviso del sistema ABS "ABS"

Durante el funcionamiento normal, la luz de aviso del sistema ABS se enciende cuando se da el contacto y se apaga después de circular a una velocidad de 5 km/h (3 mi/h) o superior.

NOTA

Si la luz de aviso no funciona como se ha descrito más arriba o se enciende durante la marcha, es posible que el ABS no funcione correctamente. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha lo antes posible.

SWA21120

⚠ ADVERTENCIA

Si la luz de aviso del sistema ABS no se apaga al alcanzar los 5 km/h (3 mi/h) o si se enciende durante la marcha:

- **Extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en una frenada de emergencia.**
- **Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

SAUA3792

Luz indicadora del sistema de control de tracción "TCS"

Cuando el TCS (sistema de control de tracción) se desactiva, este indicador se enciende.
Esta luz indicadora parpadea cuando se activa el TCS (sistema de control de tracción) durante la marcha.

NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAUA2750

Luz indicadora de cambio de marcha "○"

Esta luz indicadora se enciende cuando es el momento de cambiar a la siguiente marcha superior. Los regímenes del motor en los que se enciende o se apaga y otros ajustes se pueden modificar en el sistema de menús. (Consulte a página 5-24.)

NOTA

- La luz indicadora de cambio de marcha no funciona en el modo "AT", en punto muerto ni en 6.ª.
- Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU88350

Luz indicadora del sistema inmovilizador ""

Cuando se apaga el interruptor principal, después de 30 segundos la luz indicadora parpadea de manera constante para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Interferencias del transpondedor

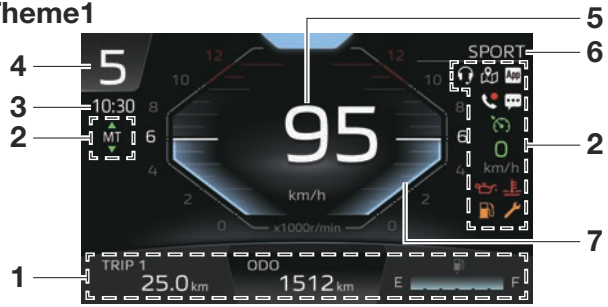
Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea 5 veces despacio y luego 2 veces rápido, puede deberse a interferencias del transpondedor. En ese caso, intente lo siguiente.

1. Verifique que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal.
2. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.
3. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.
4. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo y las 3 llaves a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

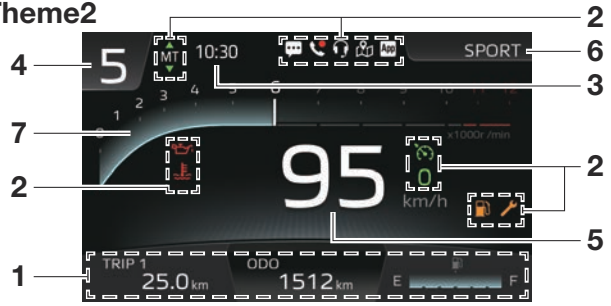
SAUA1864

Pantalla

Theme1



Theme2



Theme3



Theme4



1. Pantalla de información del vehículo
2. Iconos indicadores
3. Reloj
4. Indicador de la marcha seleccionada
5. Velocímetro
6. Pantalla del modo YRC
7. Tacómetro

Vista minimizada de la pantalla (mientras el sistema de menús/navegación están abiertos)
Cuando el sistema de menús o la función de navegación están abiertos, la información de la pantalla principal se reubica como se muestra.

Theme1, 2, 3



Theme4



1. Iconos indicadores
2. Pantalla de información del vehículo
3. Indicador de la marcha seleccionada
4. Reloj
5. Velocímetro
6. Pantalla del modo YRC
7. Tacómetro

SAUA4921

NOTA

- El nivel de brillo de la pantalla puede ajustarse en el sistema de menús. (Consulte a página 5-23.)
- Si la pantalla se calienta demasiado, los niveles de brillo se reducen automáticamente para evitar daños.
- Este modelo utiliza una pantalla de cristal líquido transistorizada de película fina (TFT LCD) para ofrecer un buen contraste y legibilidad en distintas condiciones de iluminación. No obstante, debido a la naturaleza de esta tecnología, es normal que una pequeña cantidad de píxeles estén inactivos.
- Las unidades de indicación se pueden cambiar entre kilómetros y millas y entre grados Celsius y Fahrenheit. (Consulte a página 5-24.)
- Las unidades del sistema de navegación se pueden cambiar por separado mediante la aplicación Garmin Street-Cross.

Mandos del sistema de visualización

La interfaz de usuario de la pantalla se controla con el joystick / "✔" y el botón de inicio "⮌⌂". (Consulte a página 5-5.) Cada mando tiene varias funciones para diferentes situaciones; ver los detalles en la lista siguiente.

Accione el joystick a la izquierda-derecha-arriba-abajo:
Pantalla principal activa: resalta y ajusta los elementos de la pantalla de información del vehículo y también la pantalla del modo YRC (Theme4).
Navegación activa: arriba-abajo, zoom para ampliar-reducir el mapa.
Ventana emergente de giro a giro activa: izquierda-derecha para ajustar la información que se muestra.
Sistema de menús activo: resalta y ajusta varios elementos del menú.

Pulsación corta "✔":
Pantalla principal activa: resaltar y seleccionar los elementos de la pantalla de información del vehículo y también la pantalla del modo YRC (Theme4).
Navegación activa: abrir directamente la pantalla del menú "Navigation".
Sistema de menús activo: seleccionar las opciones de menú resaltadas.

Pulsación larga "✔":
Elemento de la pantalla de información del vehículo resaltado parpadeando: reiniciar el elemento.
Teléfono conectado con aplicación de música: reproducir/pausar música.

Pulse brevemente el botón de inicio " ⮌⌂ ":
Pantalla principal/navegación activa: abrir la primera capa emergente del sistema de menús.
Sistema de menús activo: cancelar/volver al anterior.

Pulse prolongadamente el botón de inicio " ⮌⌂ ":
Pantalla principal activa: pasar a la pantalla de navegación.
Navegación activa: pasar a la pantalla principal.
Sistema de menús activo: salir a la pantalla principal/de navegación anteriormente abierta.

Clock

El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas. El reloj se actualiza automáticamente desde los teléfonos conectados o también se puede ajustar de forma manual en "⚙ Settings" → "Clock". (Consulte a página 5-23.)

Velocímetro
El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

Tacómetro
El tacómetro muestra el régimen del motor medido por la velocidad de rotación del cigüeñal, en revoluciones por minuto (r/min).
SCA10032

ATENCIÓN

No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.
Zona roja: a partir de 10500 r/min

Indicador de la marcha seleccionada
Muestra la marcha que está puesta. Este vehículo tiene 6 marchas y punto muerto. La posición de punto muerto viene indicada por la luz indicadora de punto muerto "N" y por la indicación de la marcha seleccionada: "N".

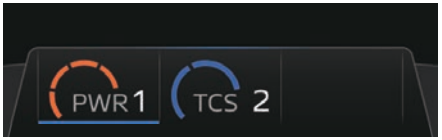
Pantalla del modo YRC
Indica cuál de los siguientes modos YRC está seleccionado: "SPORT", "STREET", "CUSTOM", "D+" o "D".
Recorra los modos YRC utilizando el botón de modo YRC "MODE"; también puede verlos y personalizarlos en el sistema de menús. (Consulte a página 5-21.)

NOTA

- Vehículos con limitación de 35 kW: El modo "SPORT" no está disponible en el modo "MT" y "D+" no está disponible en el modo "AT".
- Los modos YRC disponibles difieren en función del modo Y-AMT actual ("AT"/"MT").
- El nombre de "CUSTOM" también puede personalizarse con la aplicación My Ride.

Theme4:
En este tema, la pantalla del modo YRC se amplía para mostrar los ajustes actuales de "PWR" y "TCS" para cada modo YRC. Además de utilizar el botón de modo YRC "MODE", puede mover el joystick arriba-abajo para alternar entre la pantalla de información del vehículo y la pantalla de modo YRC. Cuando esté resaltado, pulse brevemente "✔" para seleccionar la pantalla del modo YRC. Mueva el joystick a la izquierda-derecha para alternar entre los elementos disponibles. Mueva el joystick arriba-abajo para desplazarse por el modo YRC resaltado o cambiar el ajuste del elemento resaltado.

Theme1-3:



Pulse prolongadamente el botón de modo YRC "MODE" para abrir/cerrar una ventana emergente ampliada del modo YRC en la parte inferior de la pantalla. Mientras la ventana emergente esté abierta, pulse brevemente el botón de modo YRC "MODE" para recorrer los preajustes y utilice el joystick para ajustar elementos individuales.

NOTA

Si el modo YRC seleccionado es personalizable, "PWR" y "TCS" pueden resaltarse y ajustarse con el joystick.

Para obtener más información sobre los modos YRC, ver la página 3-1.

Pantalla de información del vehículo
La pantalla de información del vehículo contiene 3 celdas que pueden configurarse para mostrar lo siguiente:

- Cuentakilómetros (ODO)
- Dos cuentakilómetros parciales (TRIP 1/TRIP 2)

- Cuentakilómetros en reserva de gasolina (TRIP F)
- Consumo instantáneo de gasolina (INST FUEL)
- Consumo medio de gasolina (AVG FUEL)
- Autonomía estimada (RANGE)
- Temperatura del refrigerante (COOLANT)
- Temperatura del aire (AIR)
- Temporizador parcial (TRIP TIME)
- Indicador de gasolina

Theme1-3:

- Mueva el joystick a la izquierda-derecha para alternar entre las celdas. Mueva el joystick arriba-abajo para alternar el elemento visualizado para la celda resaltada. Si un elemento parpadea, pulse prolongadamente "✔" para restablecerlo.
- También se puede ajustar en "Ⓜ Vehicle Info" en el sistema de menús.

Theme4:

Mueva el joystick arriba-abajo para alternar entre la pantalla de información del vehículo y la pantalla del modo YRC. Cuando esté resaltada, pulse brevemente "✔" para seleccionar la pantalla de información del vehículo. Mueva el joystick a la izquierda-derecha para alternar entre las celdas. Mueva el joystick arriba-abajo para alternar el elemento visualizado para la celda resaltada. Si un elemento parpadea, pulse prolongadamente "✔" para restablecerlo.

NOTA

- Los elementos que se pueden restablecer también se pueden ver y restablecer individualmente accediendo a "⚙ Settings" → "Information / Reset" en el sistema de menús. (Consulte a página 5-19.)
- En la pantalla de navegación, vaya a "Ⓜ Vehicle Info" en el sistema de menús para resaltar las dos celdas.

Cuentakilómetros (ODO)

El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

NOTA

El cuentakilómetros se bloquea cuando llega a 999999 y no se puede poner a cero.

Cuentakilómetros parciales (TRIP 1 / TRIP 2)

"TRIP 1" y "TRIP 2" indican la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez.

"TRIP 1" y "TRIP 2" se ponen a 0 y comienzan a contar de nuevo después de llegar a 9999.9.

Cuentakilómetros en reserva de gasolina (TRIP F)

Cuando se ha alcanzado el nivel de reserva del depósito de gasolina, "TRIP F" se activa y comienza a registrar la distancia recorrida a partir de ese punto. Después de repostar y recorrer una cierta distancia, "TRIP F" se desactiva automáticamente y se pone a cero.

NOTA

Cuando "TRIP F" está inactivo indica "--.-".

Consumo instantáneo de gasolina (INST FUEL)

Cuando se utilizan kilómetros, la indicación de consumo instantáneo de gasolina puede ser en "km/L" o "L/100km". (Consulte a página 5-24.)

Cuando se utilizan millas, el consumo instantáneo de gasolina se indica en "MPG".

Consumo medio de gasolina (AVG FUEL)

Cuando se utilizan kilómetros, la indicación del consumo medio de gasolina puede ser en "km/L" o "L/100km". (Consulte a página 5-24.)

Cuando se utilizan millas, el consumo medio de gasolina se indica en “MPG”.

Autonomía estimada (RANGE)
Distancia estimada que se puede recorrer en las condiciones de marcha actuales con el combustible restante.

Temperatura del refrigerante (COOLANT)
La temperatura del líquido refrigerante se indica entre –30 °C (–22 °F) y 130 °C (266 °F), en incrementos de 1 °C (1 °F).

NOTA

- Si se utiliza la escala Celsius, la indicación de la temperatura del líquido refrigerante es “–30” cuando la temperatura del líquido refrigerante es inferior a –30 °C.
- Si se utiliza la escala Fahrenheit, la indicación de la temperatura del líquido refrigerante es “–22” cuando la temperatura del líquido refrigerante es inferior a –22 °F.
- Si la temperatura del líquido refrigerante del vehículo es excesivamente alta, la indicación de temperatura del líquido refrigerante indica “Hi”.

Temperatura del aire (AIR)
La temperatura del aire se indica entre –9 °C (15 °F) y 50 °C (122 °F) en incrementos de 1 °C (1 °F). La temperatura indicada puede diferir de la temperatura ambiente real debido a la temperatura del vehículo y otros factores.

NOTA

- Indica “---” si la temperatura detectada es inferior a –9 °C (15 °F).
- Indica “---” si la temperatura detectada es superior a 50 °C (122 °F).

Temporizador parcial (TRIP TIME)
Indica el tiempo de funcionamiento del motor.

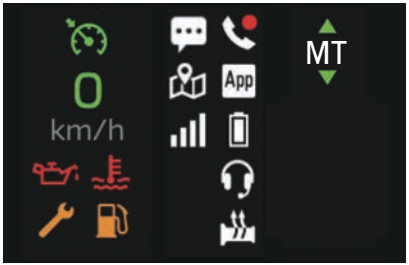
Indicador de gasolina
El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. A medida que disminuye el nivel de gasolina, los segmentos del indicador se van apagando desde “F” (lleno) hasta “E” (vacío). Cuando el último segmento empiece a parpadear, ponga gasolina lo antes posible.

SCAE0121

ATENCIÓN

Evite que el vehículo se quede completamente sin gasolina. Esto puede dañar el catalizador.

Iconos de advertencia e indicadores



Indicador de Y-AMT “AT”/“MT”
Este icono y las flechas que lo acompañan indican el estado del Y-AMT.
“AT”: modo de cambio automático
“MT”: modo de cambio manual
“▲”: actualmente no puede cambiar a una marcha superior.
“▼”: actualmente no puede cambiar a una marcha inferior.
“▲”: cambio a marcha superior disponible.
“▼”: cambio a marcha inferior disponible.

NOTA

Para obtener más información sobre el Y-AMT, consulte la página 3-2.

Indicador de nivel bajo de gasolina “ ”
Este icono se ilumina cuando quedan aproximadamente 2.0 L (0.54 US gal, 0.45 Imp.gal) de gasolina en el depósito.

Aviso de la temperatura del líquido refrigerante “ ”
Este icono aparece cuando la temperatura del refrigerante es alta. Pare el vehículo y el motor. Deje que el motor se enfríe.

SCA10022

ATENCIÓN

No mantenga el motor en marcha si se está recalentando.

Aviso de la presión de aceite “ ”
Este icono se muestra cuando la presión de aceite del motor está baja. Cuando se da el contacto, todavía tiene que acumularse presión de aceite, por lo que este indicador se ilumina y permanece iluminado hasta que arranca el motor.

NOTA

Si se detecta un fallo, este icono parpadea repetidamente.

SCA26410

ATENCIÓN

No siga utilizando el motor si la presión de aceite está baja.

Aviso del sistema auxiliar “ ”
Este icono aparece si se detecta un problema en un sistema no relacionado con el motor.

Indicador de conectividad en red “ ”
Este icono indica el estado de la conexión en red del teléfono conectado.
Icono apagado: No hay ningún teléfono conectado.
: Hay conectado un teléfono pero no tiene conectividad en red.
: Hay conectado un teléfono y tiene conectividad en red. Los segmentos del icono indican la intensidad de la señal.

NOTA

Es posible que este icono no funcione con algunos modelos de teléfono, aunque el teléfono conectado tenga conectividad de red.

Indicador de nivel de batería del teléfono “ ”
Este icono indica el nivel de batería del teléfono conectado.
Icono apagado: No hay ningún teléfono conectado.
: La barra central se mueve hacia arriba y hacia abajo para indicar el nivel de batería.
: El teléfono se está cargando.

NOTA

Es posible que el nivel de batería indicado por el icono no siempre coincida con el nivel de batería indicado en el teléfono.

Indicador de auriculares “ ”
Este icono se ilumina si hay unos auriculares Bluetooth conectados al teléfono.

NOTA

En algunos teléfonos, es posible que este icono se apague durante las llamadas.

Indicador de aplicación My Ride “App”
Este icono se ilumina cuando se conecta correctamente la aplicación My Ride al vehículo.
App: El icono se vuelve amarillo cuando el teléfono conectado se recalienta.

NOTA

Dependiendo del teléfono, el icono puede permanecer en amarillo aunque el teléfono ya no se esté recalentando.

Indicador de conexión de navegación “”
Este icono se enciende cuando la aplicación Garmin StreetCross está conectada.

Indicador de teléfono “”/“”
Este icono se ilumina en verde cuando hay una llamada activa y en rojo cuando hay una llamada perdida reciente. El icono de llamada perdida desaparece cuando se abre la lista de contactos recientes en “ Applications” → “Phone (Teléfono)” en el sistema de menús.

Indicador de notificación “”
Este icono se enciende cuando el teléfono conectado recibe una notificación de SNS, de correo electrónico o de otro tipo. Después de ello, el icono permanece activado hasta que se quita el contacto del vehículo. Compruebe las notificaciones accediendo a “ Applications” → “Notification (Notificación)” en el sistema de menús.

NOTA

- Esta función solo está operativa cuando hay un teléfono conectado a la CCU mediante la aplicación My Ride.
- Se debe conceder permiso a la aplicación My Ride en el teléfono para acceder a las notificaciones.

Indicador del calentador de los puños del manillar “”(si está equipado)
Los calentadores de los puños del manillar se pueden utilizar cuando el motor está en marcha. Hay 3 preajustes de temperatura personalizables en 10 niveles de temperatura diferentes. (Consulte a página 5-32.)
El icono indica el ajuste de temperatura actual:
: Calentador de los puños apagado
: Preajuste bajo
: Preajuste medio
: Preajuste alto

SCA17932

ATENCIÓN

- **No olvide usar guantes cuando utilice los calentadores de los puños del manillar.**
- **No utilice los calentadores de los puños del manillar con tiempo cálido.**
- **Si el puño del manillar o el puño del acelerador se desgasta o resulta dañado, deje de utilizar los calentadores y cambie los puños.**

Indicador del regulador de velocidad “/”
Este icono se ilumina si el sistema regulador de velocidad está en espera, se vuelve verde cuando el sistema está activo o ámbar si hay un error.
Para obtener más información sobre el sistema regulador de velocidad, consulte la página 3-4.

Indicador de velocidad programada “ 0 / 0 km/h / km/h ”
Este indicador muestra la velocidad programada actual del sistema regulador de velocidad. Este icono se ilumina si el sistema regulador de velocidad está en espera y se vuelve verde cuando el sistema está activo.
Para obtener más información sobre el sistema regulador de velocidad, consulte la página 3-4.

Pantalla de navegación
Hay 3 modos de visualización para la guía de ruta: “Default View (Vista predeterminada)”, “Turn-by-Turn (Indicaciones paso a

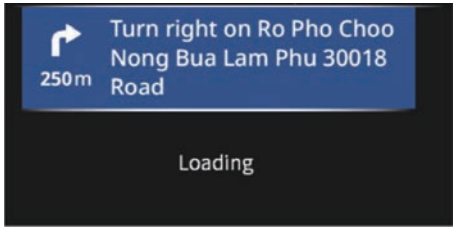
paso)" y "Turn List (Listado de indicaciones)".

Default View (Vista predeterminada)



En el modo "Default View (Vista predeterminada)": Accione el joystick arriba-abajo para acercar o alejar la imagen.

Turn List (Listado de indicaciones)



En el modo "Turn List (Listado de indicaciones)": Accione el joystick arriba-abajo para desplazarse por la lista de giros de la ruta.

Turn-by-Turn (Indicaciones paso a paso)



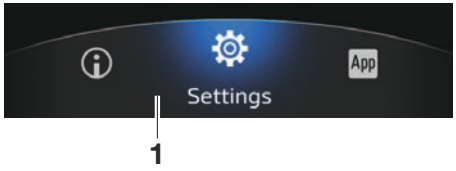
En el modo "Turn-by-Turn (Indicaciones paso a paso)": Mueva el joystick a la izquierda-derecha para recorrer la información en la parte inferior de la pantalla entre la distancia restante hasta el destino/hora estimada de llegada y la posición actual.
Pulse brevemente "✔" para abrir el sistema de menús y vaya a "App Applications" → "Navigation (Navegación)" → "Change View (Cambiar vista)" para cambiar entre los modos de visualización. (Consulte a página 5-25.)

NOTA

- Si la conexión Bluetooth se vuelve inestable, la pantalla de navegación puede cambiar automáticamente al modo "Turn-by-Turn (Indicaciones paso a paso)" o congelarse con una animación de carga. Cuando la conexión mejora, la pantalla de navegación vuelve a la configuración anterior.
- En algunos teléfonos, el uso de la función de teléfono mientras la navegación está en curso puede indicar un error de conexión después de volver a la pantalla de navegación. En ese caso, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. (Consulte a página 4-7.)
- Si la función de asistente de IA del teléfono conectado está desactivada en los ajustes del teléfono y también hay conectados unos auriculares, es posible que se muestre un error de conexión al utilizar la pantalla de inicio de navegación (solo iOS).

SAUA4933

Sistema de menús



1. Menú emergente

El sistema de menús de este vehículo se controla con el joystick/botón de inicio del lado izquierdo del manillar. (Consulte a página 5-5.)
La primera capa del menú es una ventana emergente situada en la parte inferior de la pantalla principal. Las capas más profundas del sistema de menús se visualizan utilizando la vista de pantalla minimizada.

Para abrir el menú emergente desde la pantalla principal:
Pulse brevemente el botón de inicio "⌂".

Funcionamiento del sistema de menús:

- Accione el joystick a la izquierda-derecha-arriba-abajo para resaltar y ajustar los elementos del menú.
- Pulse brevemente "✔" para seleccionar un elemento.
- Pulse brevemente el botón de inicio "⌂" para cancelar/volver a la pantalla anterior.
- Pulse prolongadamente el botón de inicio "⌂" para cerrar el sistema de menús.

NOTA

Cuando aparecen flechas "^" / "v" en un elemento del menú, al accionar el joystick en la dirección de las flechas se ajusta la función resaltada.

El menú emergente se divide en las siguientes funciones principales:

"Theme"	Seleccione el tema visual de la pantalla. (Consulte a página 5-18.)
"Vehicle Info"	Reiniciar/recorrer los elementos de la pantalla de información del vehículo. (Consulte a página 5-19.)
"Settings"	Ajustar la configuración relacionada con el funcionamiento del vehículo. (Consulte a página 5-19.)
"Applications"	Acceda a las funciones relacionadas con el teléfono. (Consulte a página 5-25.)
"Phone" (si hay una llamada activa)	Abrir la función de teléfono para una llamada activa. (Consulte a página 5-31.)
"Music"	Acceder a un sencillo reproductor de audio emergente. (Consulte a página 5-31.)
"Turn-by-Turn"	Activar la guía de ruta giro a giro. (Consulte a página 5-32.)
"Turn-by-Turn OFF"	Desactivar la guía de ruta giro a giro. (Consulte a página 5-32.)
"Navigation"	Abrir la pantalla de navegación. (Consulte a página 5-32.)
"Meter Display"	Abrir la pantalla principal. (Consulte a página 5-32.)
"Grip Warmer"(si está equipado)	Controlar los calentadores de los puños. (Consulte a página 5-32.)

NOTA

- Si el vehículo está en movimiento, "Theme" y "Settings" están en gris.
- Si no hay un teléfono conectado al vehículo, "Music" y "Turn-by-Turn/Turn-by-Turn OFF" están en gris.

"Theme"

El tema visual de la pantalla principal puede cambiarse entre cuatro opciones. (Consulte a página 5-9.)

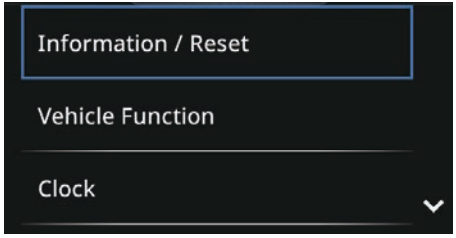
5

"Ⓐ Vehicle Info"
Permite ajustar los elementos de la pantalla de información del vehículo. (Consulte a página 5-12.)

NOTA

Esta función no está disponible en el Theme4.

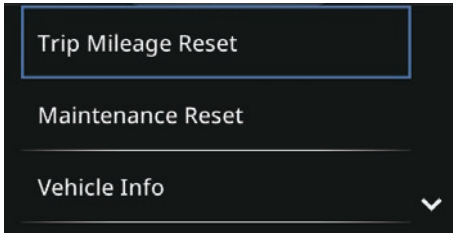
"⚙ Settings"



El menú "Settings" contiene lo siguiente:

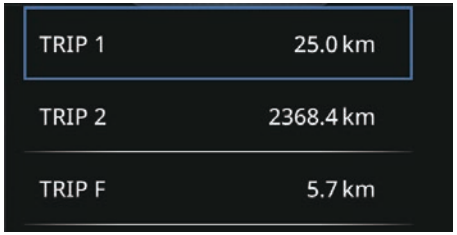
"Information / Reset"	Restablecer la información del vehículo. (Consulte a página 5-19.)
"Vehicle Function"	Ajustar las ayudas electrónicas al conductor. (Consulte a página 5-21.)
"Clock"	Ajustar la hora/configurar la actualización automática. (Consulte a página 5-23.)
"Display"	Cambia el brillo de la pantalla y los ajustes de fondo. (Consulte a página 5-23.)
"Unit"	Cambiar las unidades. (Consulte a página 5-24.)
"Grip Warmer Settings"(si está equipado)	Personalizar los preajustes del calentador de los puños. (Consulte a página 5-24.)
"Shift Indicator"	Cambiar los ajustes del indicador de cambio de marcha. (Consulte a página 5-24.)
"Connectivity Settings"	Ajustes de conectividad del teléfono. (Consulte a página 5-29.)

"⚙ Settings" → "Information / Reset"



Este menú permite la visualización y la puesta a cero de los cuentakilómetros parciales, los cuentakilómetros de mantenimiento, los elementos de información del vehículo y el restablecimiento general de otros ajustes a los valores predeterminados de fábrica.

"Trip Mileage Reset"



Este menú permite poner a cero los cuentakilómetros parciales en la pantalla de información del vehículo. Accione el joystick para resaltar un elemento. Pulse brevemente "✔" para poner a cero el elemento. Confirme seleccionando "OK".

NOTA

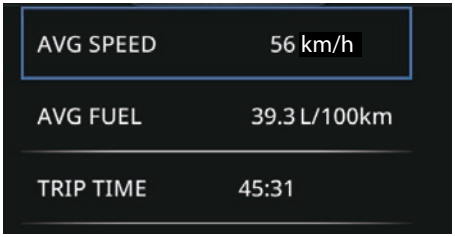
"TRIP F" solo puede seleccionarse cuando hay poca gasolina. De lo contrario, la opción está en gris.

"Maintenance Reset"



Este menú permite registrar la distancia recorrida entre cambios de aceite del motor "OIL" y otros dos elementos de mantenimiento de su elección "FREE-1" y "FREE-2". Una vez finalizado el mantenimiento de uno de los elementos, accione el joystick para resaltarlo. Pulse brevemente "✔" para poner a cero el elemento. Confirme seleccionando "OK".

"Vehicle Info"



Este menú permite restablecer los elementos de la pantalla de información del vehículo. Accione el joystick para resaltar un elemento. Pulse brevemente "✔" para poner a cero el elemento. Confirme seleccionando "OK".

"All Reset"



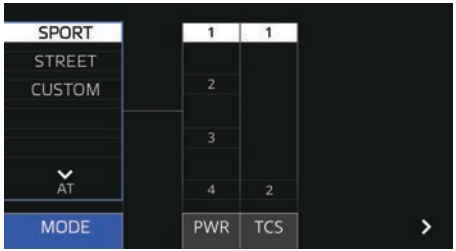
Utilice este menú para restablecer toda la configuración predeterminada del indicador multifunción. Esto incluye ajustes de YRC, ajustes de la pantalla, preajustes del calentador de los puños, control de tracción, unidades, ajustes de conexión Bluetooth y elementos de la pantalla de información del vehículo.
Confirme seleccionando "OK".

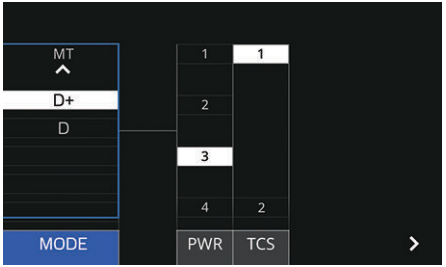
NOTA

- Después de un reinicio, la pantalla se vuelve a encender y puede tardar varios minutos en rearrancar.
- Si se ejecuta "All Reset", el registro de emparejamiento correspondiente debe borrarse del teléfono para poder volver a emparejarlo.
- Antes de vender o transferir la propiedad del vehículo, reinicie el indicador multifunción para que todos los datos personales de su teléfono (es decir, el historial de llamadas y los contactos) se eliminen.
- Después de reiniciar el indicador multifunción, debe eliminar del teléfono los registros de emparejamiento Bluetooth y los registros de emparejamiento de la aplicación My Ride. Si no se hace, la CCU no podrá volver a emparejarse con el teléfono.

- El indicador multifunción no se puede reiniciar mientras el vehículo está en movimiento.

"⚙ Settings" → "Vehicle Function" → "YRC Settings" → "YRC Modes"





Este menú permite:

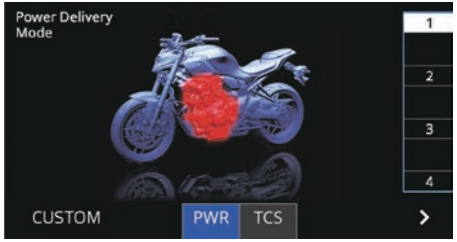
- Ver los tres preajustes "MT" del modo YRC: "SPORT", "STREET" y "CUSTOM".
- Ver los dos preajustes "AT" del modo YRC: "D+" y "D".
- Personalizar los niveles de ajuste de "PWR" y "TCS" para los preajustes "CUSTOM" del modo YRC.

Accione el joystick a arriba-abajo para seleccionar el preajuste del modo YRC que desea ajustar.
Accione el joystick a izquierda-derecha para seleccionar el elemento YRC que desea ajustar. Ajuste el elemento YRC seleccionado accionando el joystick arriba-abajo.
Pulse brevemente "✔" para cambiar a una representación visual del elemento YRC resaltado. Pulse brevemente el botón de inicio "↩⌂" para salir de la representación visual.
Pulse brevemente el botón de inicio "↩⌂" para guardar y volver al menú anterior.

NOTA

- Vehículos con limitación de 35 kW: El modo "SPORT" no está disponible en el modo "MT" y "D+" no está disponible en el modo "AT".
- El nombre y los niveles de ajuste de "CUSTOM" también se pueden cambiar con la aplicación My Ride. (Consulte a página 5-22.)

"PWR" (Modo de entrega de potencia)

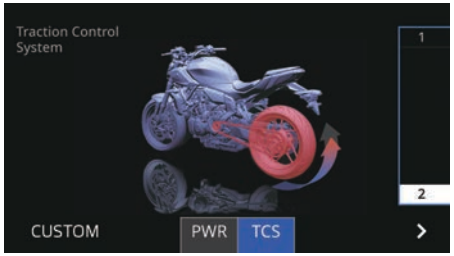


Hay tres niveles de ajuste de "PWR". (Consulte a página 3-1.)
Nivel 1 - Respuesta deportiva del motor.
Nivel 2 - Respuesta moderada del motor.
Nivel 3 - Algo más reducida que en el Nivel 2 para un cambio Y-AMT más suave.

NOTA

En "AT", el preajuste del modo YRC "D" se ajusta a un nivel 4 adicional. Este ajuste incluye las mismas características del motor que el nivel 3, pero tiene una sincronización diferente del cambio.

"TCS" (Sistema de control de tracción)

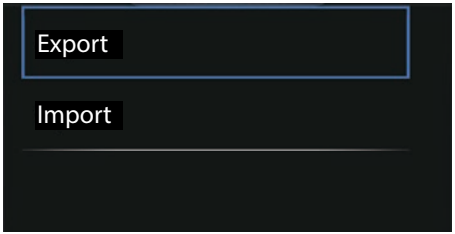


Este modelo utiliza un sistema de control de tracción variable. Para cada nivel de ajuste, cuanto más se inclina el vehículo, mayor control de tracción (intervención del sistema) se aplica. Hay 2 niveles de ajuste disponibles. El nivel 1 es en el que menos interviene el sistema, mientras que el nivel 2 es el que más controla la tracción general para reducir el derrapaje de la rueda trasera. (Consulte a página 3-1.)
Nivel 1 - Adecuado para una conducción más deportiva.
Nivel 2 - Adecuado para circular por superficies mojadas o resbaladizas.

NOTA

El sistema de control de tracción solo puede desconectarse completamente a través de "⚙ Settings" → "Vehicle Function" → "Stability Control ON/OFF". (Consulte a página 5-22.)

"⚙ Settings" → "Vehicle Function" → "YRC Settings" → "Import / Export to App"



Este menú permite importar/exportar ajustes personalizados del modo YRC utilizando la aplicación My Ride.

"⚙ Settings" → "Vehicle Function" → "Stability Control ON/OFF"



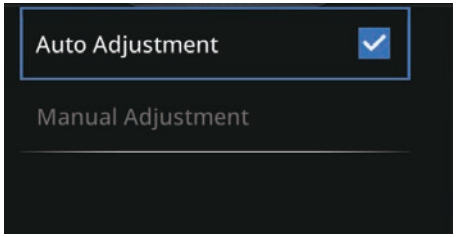
Este menú permite activar/desactivar el "Traction Control" (TCS). (Consulte a página 3-1.)
La luz indicadora del sistema de control de tracción "TCS" se enciende para indicar que el "TCS" está desactivado.

NOTA

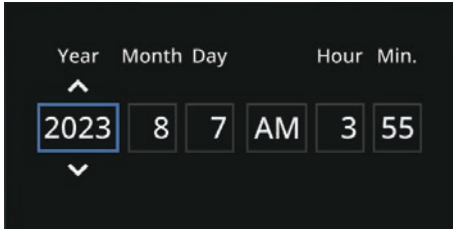
"TCS" se activa automáticamente cuando se da el contacto del vehículo.

5

"⚙ Settings" → "Clock"

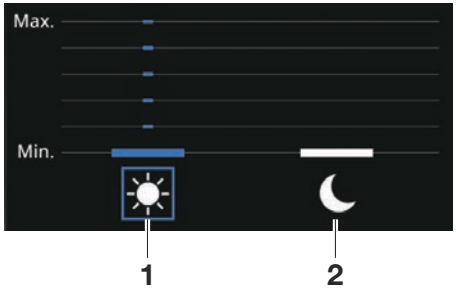


El reloj se puede configurar para que se ajuste automáticamente sincronizado con un teléfono. "Auto Adjustment" ON se indica con la marca de verificación y requiere una conexión con la aplicación My Ride. (Consulte a página 4-2.) "Manual Adjustment" permite calibrar el reloj de forma manual.



Para ajustar manualmente el reloj, accione el joystick a la izquierda-derecha para resaltar un elemento y arriba-abajo para ajustar el elemento resaltado. Pulse brevemente "✔" para finalizar el ajuste del reloj y, a continuación, seleccione "OK" para confirmar.

"⚙ Settings" → "Display" → "Brightness"



1. Preajuste de día
2. Preajuste de noche

El indicador multifunción está equipado con un sensor que detecta las condiciones de luz ambiental y cambia automáticamente la pantalla entre los preajustes de día y noche. Aquí se pueden personalizar los niveles de brillo preajustados.
Seleccione un preajuste accionando el joystick izquierda-derecha y ajuste el nivel de brillo de 1 a 6 accionando el joystick arriba-abajo. Pulse brevemente "✔" para confirmar el ajuste y volver al menú anterior.

NOTA

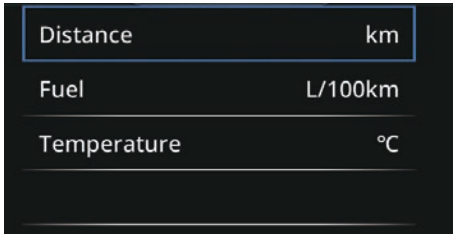
Ajuste los preajustes de brillo únicamente en condiciones de luz ambiental que sean apropiadas para ese preajuste.

"⚙ Settings" → "Display" → "Background"



El indicador multifunción está equipado con un sensor que detecta las condiciones de luz ambiental y ajusta la pantalla entre los preajustes de día/noche.
Seleccione "White" (día) o "Black" (noche) para mantener la pantalla en ese preajuste.
Seleccione "Auto" para activar el cambio automático en función de los niveles de luz ambiental.

"⚙ Settings" → "Unit"

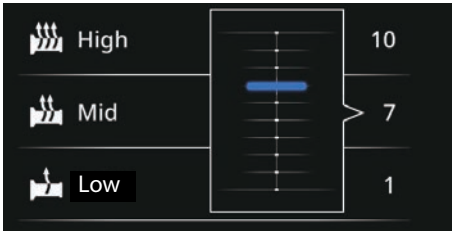


Las unidades de las indicaciones se pueden personalizar del modo siguiente:

- "Distance": "km" o "mile"
- "Fuel": "km/L", "L/100km" o "MPG"
- "Temperature": "°C" o "°F"

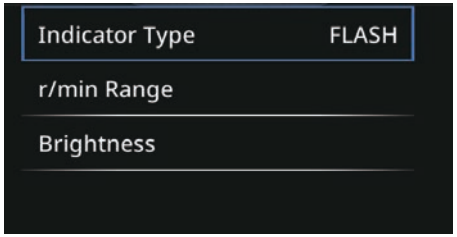
Cuando se selecciona "mile" para las unidades de distancia, la unidad de consumo de gasolina cambia automáticamente a "MPG". En ese momento, "Fuel" queda en gris y no se puede seleccionar.

"⚙ Settings" → "Grip Warmer Settings"(si está equipado)



Aquí se pueden personalizar los tres preajustes del calentador de los puños. Pulse brevemente "✔" para seleccionar un preajuste y, a continuación, ajuste el nivel de calor de 1 a 10 accionando el joystick de arriba a abajo. Pulse brevemente "✔" para confirmar el ajuste y volver al menú anterior.

"⚙ Settings" → "Shift Indicator"



Este menú contiene los ajustes de la luz del indicador de cambio de marcha.

"Indicator Type"



Seleccione "ON" para que el indicador se encienda a las rpm finales. Seleccione "FLASH" para que el indicador comience a

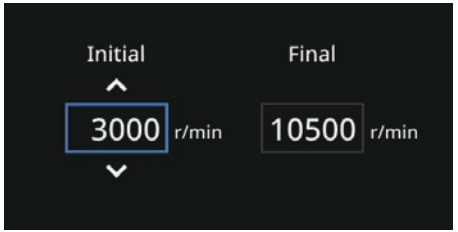
5

parpadear a las rpm iniciales. Cuando se alcanzan las rpm finales, la luz indicadora comienza a parpadear a una frecuencia mayor. Seleccione "OFF" para apagar el indicador. Pulse brevemente "✔" para seleccionar la opción resaltada y volver al menú anterior.

NOTA

La luz del indicador de cambio de marcha se enciende o parpadea como demostración de cada ajuste en este menú a medida que se selecciona.

"r/min Range"

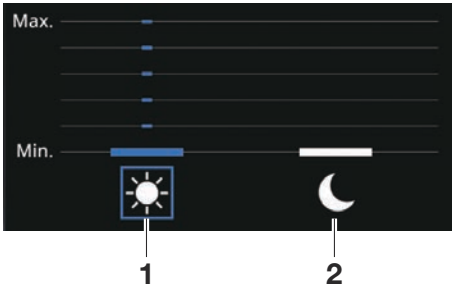


Seleccione las rpm a las que se encenderá la luz indicadora de cambio de marcha. El margen de funcionamiento es de 3000–10500 rpm. Se puede ajustar en incrementos de 250 rpm. Pulse brevemente "✔" para confirmar el ajuste y volver al menú anterior.

NOTA

- Las rpm de "Initial" no pueden ser mayores que las rpm de "Final".
- La luz indicadora de cambio de marcha no se enciende en punto muerto o en 6ª.

"Brightness"



1. Preajuste de día
2. Preajuste de noche

Seleccione entre 1 y 6 los niveles de luminosidad día/noche de la luz del indicador de cambio de marcha accionando el joystick arriba-abajo. Pulse brevemente "✔" para confirmar el ajuste y volver al menú anterior.

NOTA

Ajuste los preajustes de brillo únicamente en condiciones de luz ambiental que sean apropiadas para ese preajuste.

"App Applications" → "Navigation (Navegación)"



Este menú contiene los siguientes comandos para el sistema de navegación:

- "Change View (Cambiar vista)"
- "Stop Navigation (Detener navegación)"
- "Skip Next Stop (Omitir la próxima parada)"
- "Go Home (Ir a casa)"
- "Go to Work (Ir al trabajo)"
- "Favorites (Favoritos)"
- "Nearby Gas Stations (Gasolineras cercanas)"

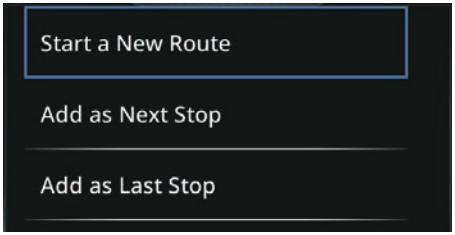
NOTA

- A excepción de los comandos indicados anteriormente, utilice el sistema de navegación mediante la aplicación Garmin StreetCross del teléfono.
- "Change View (Cambiar vista)", "Stop Navigation (Detener navegación)" y "Skip Next Stop (Omitir la próxima parada)" no están disponibles a menos que la guía de ruta esté activa.

Ver en la página 5-16 más información sobre el sistema de navegación.



Cuando se utiliza un comando para seleccionar un destino, la pantalla de navegación se abre y muestra la ruta nueva/actualizada.



Si la guía de ruta ya está activa cuando se utiliza un comando para seleccionar un destino, estarán disponibles las siguientes opciones:
"Start a New Route (Iniciar una nueva ruta)": Cancela la ruta anterior y establece la ruta al nuevo destino.
"Add as Next Stop (Añadir como próxima parada)": Añade un nuevo destino como siguiente parada en la ruta actual.
"Add as Last Stop (Añadir como última parada)": Añade un nuevo destino como última parada en la ruta actual.

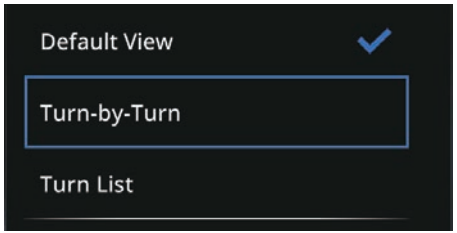


Si en una ruta hay peaje, se le pedirá que busque otra ruta sin peaje. Seleccione "Yes (Sí)" para encontrar una ruta sin peajes. Seleccione "No" para aceptar la ruta actual.

NOTA

Transcurridos 10 segundos, se selecciona automáticamente la ruta (con peajes).

"Change View (Cambiar vista)"



Este menú cambia el modo de visualización del sistema de navegación (Default View (Vista predeterminada)/Turn List (Listado de indicaciones)/Turn-by-Turn (Indicaciones paso a paso)). Después de seleccionarlo, se abre la pantalla de navegación en el modo de visualización seleccionado.

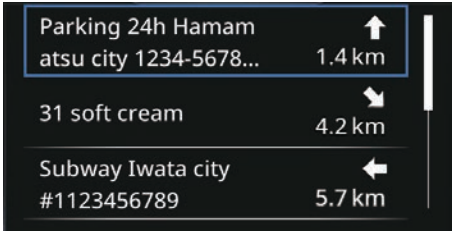
"Stop Navigation (Detener navegación)"
Cancela la guía de ruta actual y abre la pantalla de inicio de navegación.

"Skip Next Stop (Omitir la próxima parada)"
Omite la siguiente parada de la ruta planificada y abre la pantalla de inicio de navegación.

"Go Home (Ir a casa)"
Establece la guía de ruta para ir a casa (la ubicación de la casa ya debe estar establecida en la aplicación Garmin StreetCross).

"Go to Work (Ir al trabajo)"
Establece la guía de ruta para ir al trabajo (la ubicación del trabajo ya debe estar establecida en la aplicación Garmin StreetCross).

"Favorites (Favoritos)"

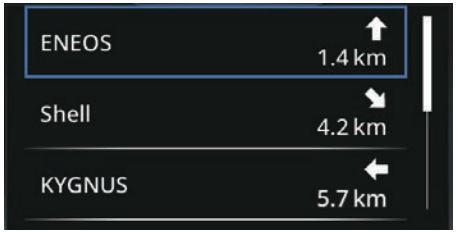


Muestra una lista de ubicaciones guardadas y la distancia desde la ubicación actual (debe tener ubicaciones guardadas en Garmin StreetCross).

NOTA

Si la guía de ruta está en curso, aparecen flechas que muestran la dirección hacia los lugares guardados. La flecha hacia arriba indica la dirección actual de la marcha.

"Nearby Gas Stations (Gasolineras cercanas)"

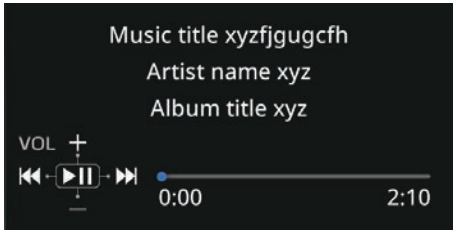


Muestra una lista de gasolineras cercanas y la distancia desde la ubicación actual.

NOTA

Si la guía de ruta está en curso, aparecen flechas que indican la dirección hacia las gasolineras. La flecha hacia arriba indica la dirección actual de la marcha.

"Applications" → "Music (Música)"

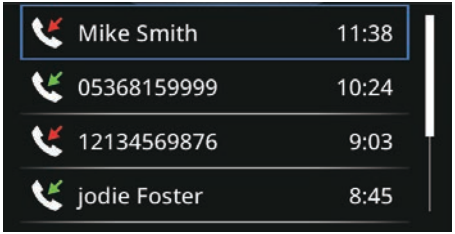


Se abre un reproductor de audio que interactúa con la aplicación de reproducción de audio del teléfono.
Accione el joystick arriba-abajo para ajustar el volumen.
Accione el joystick a la izquierda-derecha para saltar a la pista siguiente/anterior.
Pulse brevemente "✔" para reproducir/pausar la pista.

NOTA

- Toda la información de las pistas de audio se importa desde el reproductor de música del teléfono.
- Dependiendo del teléfono y de la aplicación de reproducción de música, es posible que el reproductor de audio inicie la reproducción automáticamente, que no se muestre la información de la pista o que no funcionen el salto a la pista siguiente/anterior y el ajuste de volumen.

"Applications" → "Phone (Teléfono)"

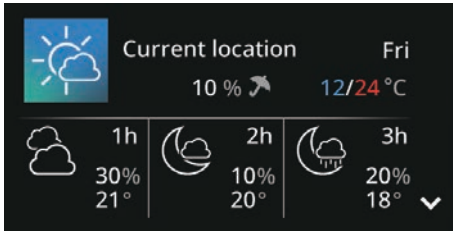


Se trata de una lista de llamadas telefónicas recientes (desde la conexión a la CCU) desde el teléfono conectado. Una vez consultada esta lista, desaparece el indicador de llamada perdida "".
: Llamada entrante perdida (flecha roja)
: Llamada entrante (flecha verde)

NOTA

- Las llamadas repetidas al mismo contacto se indican con el número que aparece entre paréntesis junto al contacto.
- El número máximo de elementos almacenados es de 30; cuando se alcanza el límite, se borran los elementos más antiguos.

"Applications" → "Weather (Tiempo)"

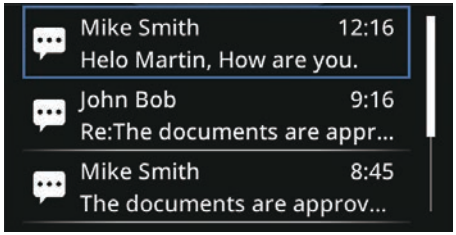


Este menú muestra la información meteorológica de la ubicación actual. Accione el joystick arriba-abajo para cambiar el intervalo de tiempo de la información meteorológica (horario/diario).

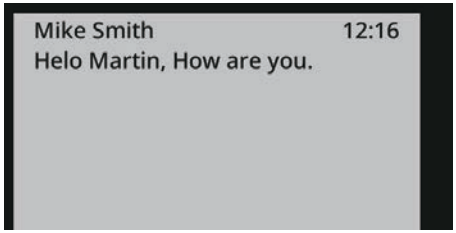
NOTA

La información meteorológica de este menú puede ser diferente a la de la pantalla de inicio de navegación.

“App Applications” → “Notification (Notificación)”



Se trata de una lista de notificaciones (desde la conexión a la CCU) del teléfono conectado. Seleccione un elemento para leer el mensaje de notificación. El indicador de notificación “ ” no se apaga hasta que se quita el contacto del vehículo.



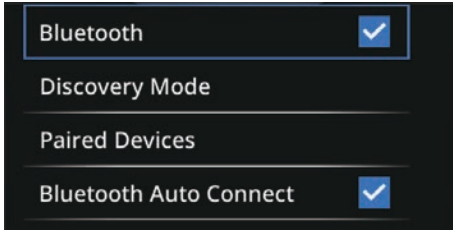
NOTA

- En algunos teléfonos y/o aplicaciones, es posible que las notificaciones no funcionen.
- El número máximo de elementos guardados es de 30. Cuando se alcanza el límite, se borran los elementos más antiguos.
- Si un mensaje es demasiado largo, no se muestra en su totalidad.
- Los mensajes no se pueden abrir ni leer mientras el vehículo está en movimiento.
- Las marcas de tiempo de las notificaciones pueden ser ligeramente diferentes de las que indica el teléfono.

“App Applications” → “Information Transfer”

Este menú permite transferir y mostrar imágenes en la pantalla mediante la aplicación My Ride.

“App Applications” → “Connectivity Settings (Ajustes de conectividad)” → “Connection (Conexión)” → “Bluetooth”



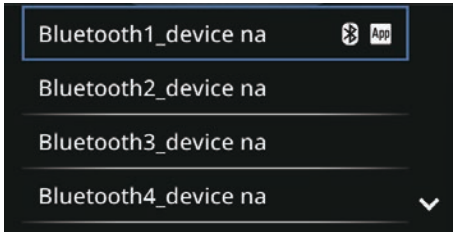
“Bluetooth”

Activar/desactivar el Bluetooth de la CCU. La marca de verificación indica ON.

“Discovery Mode (Modo descubrimiento)”

Pone la CCU en modo de detección Bluetooth al emparejar un teléfono. Consulte en la página 4-3 información adicional sobre el emparejamiento Bluetooth.

"Paired Devices (Dispositivos emparejados)"

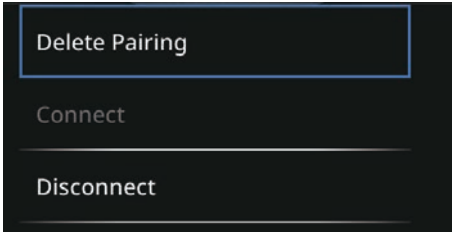


Los teléfonos emparejados se enumeran aquí. El símbolo de la aplicación My Ride "App" junto al nombre de un dispositivo indica que la aplicación está actualmente conectada a la CCU. El símbolo de Bluetooth "" junto al nombre de un dispositivo indica que Garmin StreetCross está actualmente conectado a la CCU.

NOTA

Hay un máximo de 8 dispositivos emparejados.

Seleccione un nombre de dispositivo para ver más opciones:



"Delete Pairing (Eliminar vínculo)": Borra el dispositivo emparejado seleccionado de la memoria de la CCU.
"Connect (Conectar)": Conectarse al dispositivo emparejado seleccionado.
"Disconnect (Desconectar)": Desconectarse del dispositivo emparejado seleccionado.

NOTA

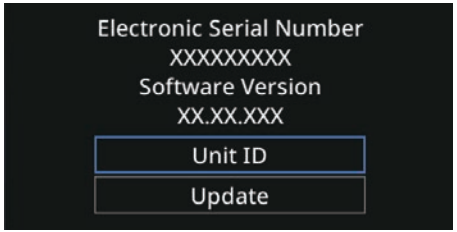
Si "Bluetooth Auto Connect (Autoconexión Bluetooth)" está activado, la CCU puede volver a conectarse inmediatamente al teléfono después de haberla desconectado.

"Bluetooth Auto Connect (Autoconexión Bluetooth)"
Activa/desactiva la conexión automática Bluetooth. La marca de verificación indica ON. Cuando la conexión automática está activada, la CCU se conectará automáticamente al último dispositivo conectado. Si no está disponible, la CCU intentará conectarse a otro dispositivo de la lista de dispositivos emparejados.

NOTA

Si "Bluetooth Auto Connect (Autoconexión Bluetooth)" está en OFF, los dispositivos previamente emparejados pueden conectarse de forma manual a través de la lista "Paired Devices (Dispositivos emparejados)".

"App Applications" → "Connectivity Settings (Ajustes de conectividad)" → "System Information (Información del sistema)"



Este menú muestra la versión actual del software del sistema.

"Unit ID (ID de unidad)"



Este menú contiene un código QR con el número de identificación de la unidad CCU. Pulse brevemente "✔" para volver al menú anterior.

NOTA

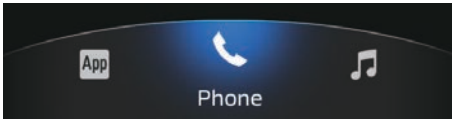
La ID de la unidad CCU solo es necesaria para las operaciones de servicio en el concesionario.

"App Applications" → "Connectivity Settings (Ajustes de conectividad)" → "Legal Information (Información legal)"



Los acuerdos de licencia de terceros pueden verse aquí.

"Phone" (si hay una llamada activa)

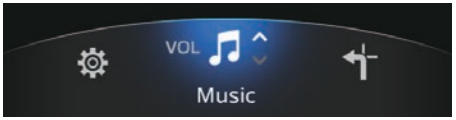


Al seleccionar este menú se abre una pantalla de llamada activa. Muestra el nombre del contacto y la hora de la llamada.
Accione el joystick arriba-abajo para ajustar el volumen de la llamada.
Pulse brevemente "✔" para terminar la llamada.

NOTA

El control del volumen de la llamada y/o la finalización de la llamada a través del vehículo no están disponibles para todos los tipos de teléfono. Si esta función no está disponible, los gráficos de ajuste de volumen y fin de llamada están en gris. En ese caso, la llamada puede controlarse directamente en el teléfono.

"Music"



Mientras se muestra este elemento en el menú, accione el joystick arriba-abajo para ajustar el volumen.
Pulse brevemente "✔" para abrir controles de audio adicionales.



Se abre un reproductor de audio que interactúa con la aplicación de reproducción de audio del teléfono.

Accione el joystick arriba-abajo para ajustar el volumen.
Accione el joystick a la izquierda-derecha para saltar a la pista siguiente/anterior.
Pulse brevemente "✔" para reproducir/pausar la pista.

NOTA

- Toda la información de las pistas de audio se importa desde el reproductor de música del teléfono.
- Dependiendo del teléfono y de la aplicación de reproducción de música, es posible que el reproductor de audio inicie la reproducción automáticamente o que no funcionen el salto a la pista siguiente/anterior y el ajuste de volumen.
- Theme4: Esta función no es accesible a través del sistema de menús, sino que se encuentra en la pantalla de información del vehículo. La función es la misma.

"Turn-by-Turn / Turn-by-Turn OFF"

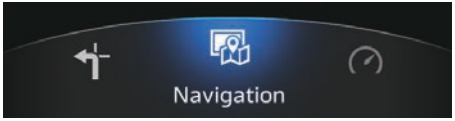


Activa/desactiva una guía de ruta giro a giro en la parte inferior de la pantalla principal.



Esta opción de menú solo está disponible desde la pantalla principal.

"Navigation"



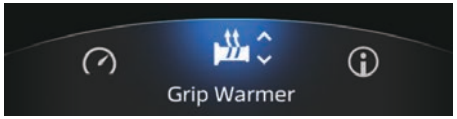
Se abre la pantalla de navegación. Esta opción de menú solo está disponible desde la pantalla principal.

"Meter Display"



Se abre la pantalla de principal. Esta opción de menú solo está disponible desde la pantalla de navegación.

"Grip Warmer"(si está equipado)



Con este elemento resaltado, accione el joystick arriba-abajo para alternar entre calentador de los puños OFF y 3 preajustes que pueden personalizarse en "Settings" → "Grip Warmer Settings". (Consulte a página 5-24.)
Con este elemento resaltado, pulse prolongadamente "✔" para acceder directamente a "Settings" → "Grip Warmer Settings", donde se pueden personalizar aún más los preajustes del calentador de los puños.

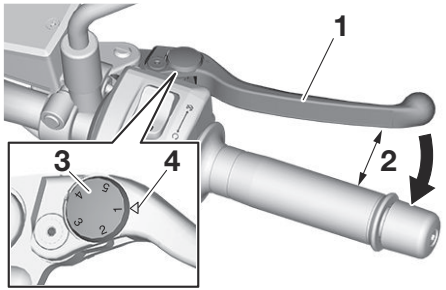
NOTA

Theme4: Esta función no es accesible a través del sistema de menús, sino que se encuentra en la pantalla de información del vehículo. La función es la misma.

SAU26827

Maneta del freno

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

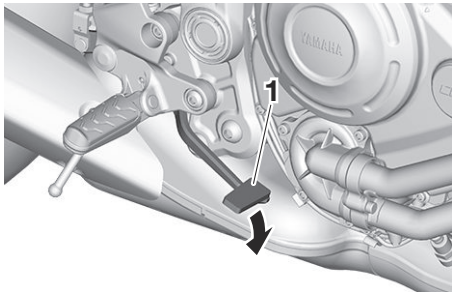


1. Maneta de freno
2. Distancia
3. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
4. Marca de coincidencia

La maneta del freno dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno y el puño del acelerador, empuje la maneta para separarla del puño y gire el dial de ajuste. Verifique que el número de la posición de ajuste en el dial de ajuste se alinee con la marca de coincidencia en la maneta del freno.

SAU12944

Pedal de freno



1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

SAU93090

ABS

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en la maneta o el pedal de freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no "bombee" los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.

- **El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.**
- **En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.**

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

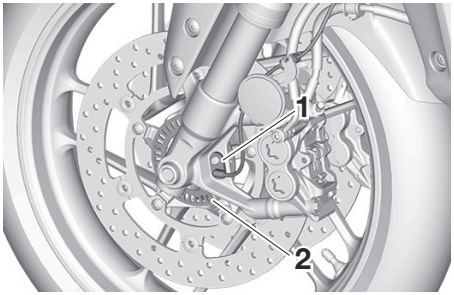
NOTA

- El ABS efectúa una prueba de autodiagnóstico cada vez que el vehículo inicia la marcha después de girar la llave a "ON" y de circular a una velocidad de 5 km/h (3 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un "chasquido" procedente de la unidad de control hidráulico y, si se acciona la maneta o el pedal de freno, aunque sea ligeramente, se puede notar una vibración en la maneta y el pedal; esto no significa que haya un fallo.
- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en la maneta o el pedal del freno cuando el ABS está actuando. No obstante, consulte a su concesionario Yamaha puesto que se necesitan herramientas especiales.

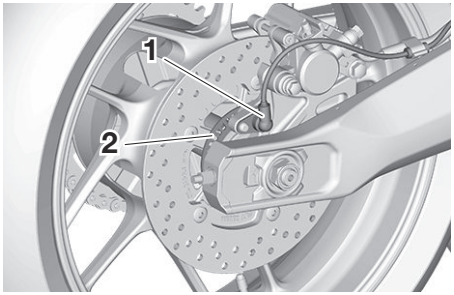
SCA20100

ATENCIÓN

Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.



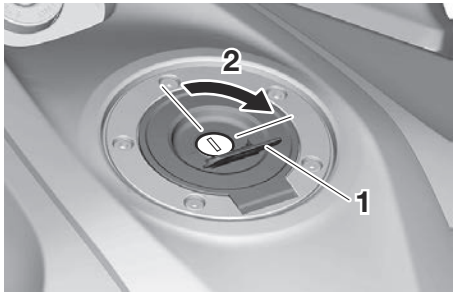
1. Sensor de la rueda delantera
2. Rotor del sensor de la rueda delantera



1. Sensor de la rueda trasera
2. Rotor del sensor de la rueda trasera

SAU13078

Tapón del depósito de gasolina



1. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.

Para abrir el tapón del depósito de gasolina

Abra la tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

Con la llave introducida, empuje hacia abajo el tapón del depósito de gasolina. Gire la llave 1/4 de vuelta en el sentido contrario al

de las agujas del reloj, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

NOTA

No se puede cerrar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente cerrado y bloqueado.

SWA11092

⚠ ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SAU13222

Gasolina

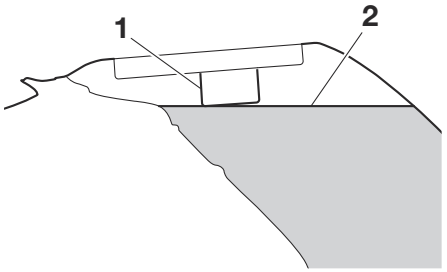
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. ***ATENCIÓN:*** **Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.**[SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda

inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU86072

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de 90 octanos o superior. Si se produce autoencendido, utilice gasolina de otra marca o de mayor octanaje.

Gasolina recomendada:
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
Octanaje (RON):
90
Capacidad del depósito de gasolina:
14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)
Reserva del depósito de gasolina:
2.0 L (0.54 US gal, 0.45 Imp.gal)



NOTA

- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo según especifica la reglamentación europea (EN228).
- Verifique que la tobera del surtidor de gasolina tenga la misma marca de identificación del combustible.

Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

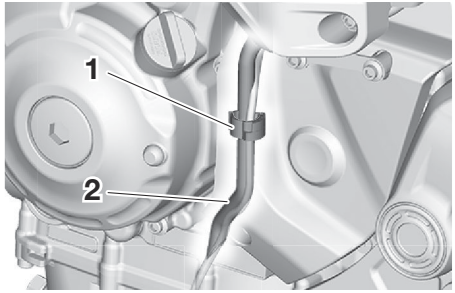
SCA11401

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

SAU86161

Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina



1. Brida
2. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina

El tubo de desbordamiento vacía el exceso de gasolina y lo expulsa lejos del vehículo de forma segura.
Antes de utilizar el vehículo:

- Compruebe la conexión del tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y cámbielo según sea necesario.
- Verifique que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina no

esté obstruido y límpielo si es necesario.
- Verifique que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina quede situado como se muestra.

NOTA

Consulte en la página 8-10 la información sobre la bombona.

SAU13435

Catalizador

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

SWA10863

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:
- **No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.**
- **Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.**
- **Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**
- **No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.**

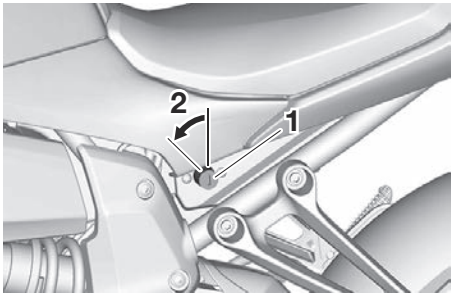
SAUA3772

Asientos

Asiento del pasajero

Para desmontar el asiento del pasajero

1. Introduzca la llave en la cerradura del asiento y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



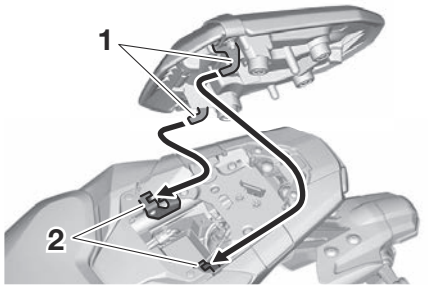
1. Cerradura del asiento
2. Desbloquear.

2. Mientras mantiene la llave en esa posición, levante la parte posterior del asiento del pasajero y tire de él hacia atrás.

Para montar el asiento del pasajero

1. Introduzca los salientes de la parte delantera del asiento del pasajero en las sujeciones de este, como se muestra,

y luego empuje hacia abajo la parte posterior del asiento para que encaje en su sitio.



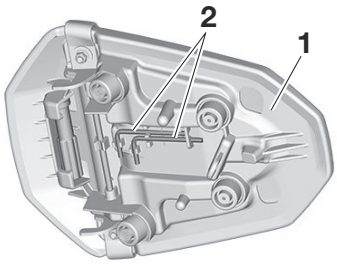
1. Saliente
2. Soporte del asiento

2. Extraiga la llave.

Asiento del conductor

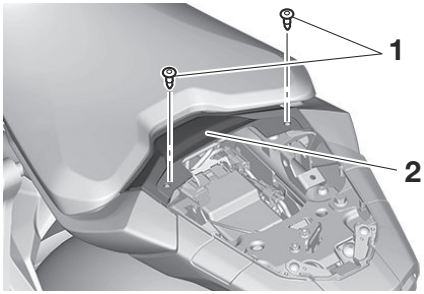
Para desmontar el asiento del conductor

1. Desmonte el asiento del pasajero y, a continuación, retire la llave hexagonal situada en la parte inferior del asiento.



1. Asiento del pasajero
2. Llave hexagonal

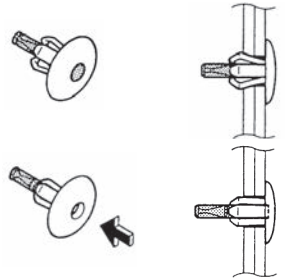
2. Extraiga la fijación rápida y, a continuación, retire la cubierta.



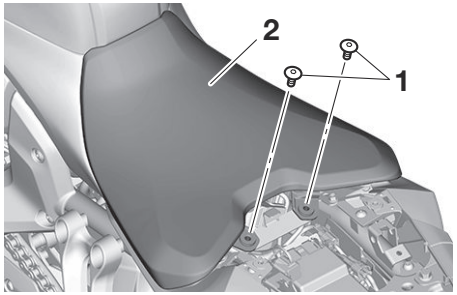
1. Fijación rápida
2. Tapa

NOTA

Las fijaciones rápidas se extraen empujando el pasador central hacia dentro y, a continuación, tirando de ellas para extraerlas.



3. Extraiga los pernos con la llave hexagonal.



1. Perno
2. Asiento del conductor

4. Levante el asiento hacia atrás para extraerlo.

Para montar el asiento del conductor

1. Sitúe la ranura del asiento sobre el saliente del travesaño del bastidor como se muestra y, a continuación, coloque el asiento en su posición original.

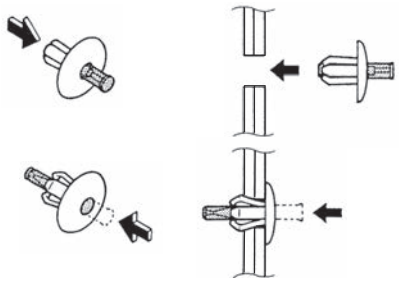


1. Ranura
2. Saliente

2. Coloque los pernos con la llave hexagonal.
3. Coloque la cubierta y, a continuación, la fijación rápida.

NOTA

Para colocar la fijación rápida, empuje el pasador central hacia fuera, introduzca la fijación en el panel y, a continuación, empuje el pasador central hasta que quede nivelado con la cabeza de la fijación.



4. Vuelva a introducir la llave hexagonal en su emplazamiento en el asiento del pasajero.
5. Monte el asiento del pasajero.

NOTA

Verifique que los asientos estén bien sujetos antes de conducir.

SAU91870

Ajuste del conjunto amortiguador

Este conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle y un tornillo de ajuste de la extensión.

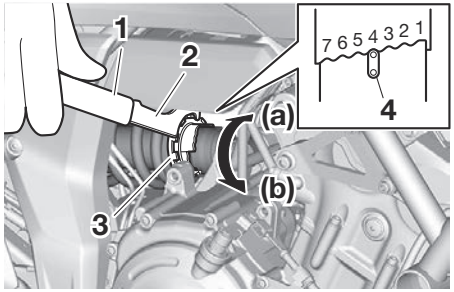
SCA10102

ATENCIÓN

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Precarga del muelle

Gire el aro de ajuste en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle.
Gire el aro de ajuste en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.
Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.



1. Barra extensora
2. Llave especial
3. Aro de ajuste de la precarga del muelle
4. Indicador de posición

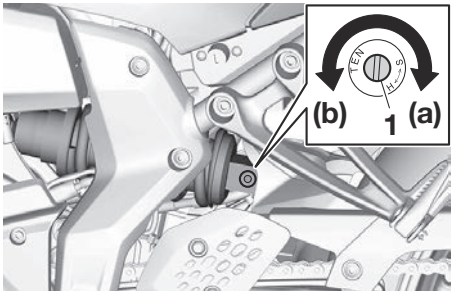
NOTA

Utilice la llave especial y la barra extensora del juego de herramientas adicional para realizar este ajuste.

Posición de ajuste de la precarga del muelle:
Mínima (blanda):
1
Normal:
4
Máxima (dura):
7

Extensión

Gire el tornillo de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.
Gire el tornillo de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión.
Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente las vueltas en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del hidraúlico de extensión

Posición de ajuste de la extensión:
Mínima (blanda):
2 1/2 vuelta(s) en la dirección (b)
Normal:
1/2 vuelta(s) en la dirección (b)
Máxima (dura):
0 vuelta(s) en la dirección (b)

NOTA

Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más allá de las especificaciones; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

SWA10222

⚠ ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- **No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.**
- **No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.**
- **No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.**
- **No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.**

5

SAU70642

Conectores de CC

Este vehículo está equipado con cableado adicional y conector(es) de CC para la instalación de accesorios eléctricos opcionales. Consulte a un concesionario Yamaha para obtener más información sobre la ubicación y la capacidad de los conectores de CC y los accesorios que se pueden instalar.

SAU15306

Caballete lateral

El caballete lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballete lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

El interruptor incorporado del caballete lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAUA5280

Sistema de corte del circuito de encendido

Este sistema impide que el motor arranque salvo que el caballete lateral esté levantado y se accionen los frenos. Asimismo, para el motor cuando se baja el caballete lateral. Compruebe periódicamente el sistema mediante el procedimiento siguiente.

NOTA

- Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.
- Ver en las páginas 5-2 y 5-3 la información relativa al funcionamiento del interruptor.

SAUA5291

Con el motor parado:
1. Baje el caballete lateral.
2. Sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.
3. Gire el interruptor principal a la posición de contacto.
4. Ponga punto muerto.
5. Accione el freno delantero o trasero.
6. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

SÍ **NO** → Es posible que el interruptor de punto muerto, un interruptor de la luz de freno o el sistema Y-AMT no funcionen.
No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía en marcha:
7. Suba el caballete lateral.
8. Accione el freno trasero.
9. Ponga una marcha.
10. Baje el caballete lateral.

¿Se cala el motor?

SÍ **NO** → Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione.
No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Cuando el motor se haya calado:
11. Suba el caballete lateral.
12. Suelte el freno.
13. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

NO **SÍ** → Es posible que un interruptor de la luz de freno no funcione.
No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

El sistema está correcto. **Se puede utilizar la motocicleta.**

⚠ ADVERTENCIA

Si observa un fallo, haga revisar el vehículo antes de utilizarlo.

SAU1559B

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

⚠ ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar nivel en el depósito de gasolina. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si existen fugas en la línea de combustible. • Verificar que el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina no esté obstruido, agrietado o dañado y comprobar la conexión del tubo.	5-35, 5-36
Aceite de motor	• Comprobar nivel de aceite en el motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas.	8-10
Líquido refrigerante	• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante. • Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	8-12
Freno delantero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	8-18, 8-19

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Freno trasero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	8-18, 8-19
Puño del acelerador	• Compruebe que gire con suavidad y que retorne por sí mismo.	8-23
Cadena de transmisión	• Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario.	8-21, 8-22
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.	8-14, 8-17
Pedal de freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el punto de pivote del pedal si es necesario.	8-24
Maneta de freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el punto de pivote de las manetas si es necesario.	8-24
Caballete lateral	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el pivote si es necesario.	8-24
Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballete lateral	• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	5-41

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

⚠ ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAU16842

Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.
Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17094

0–1000 km (0–600 mi)
Evite un funcionamiento prolongado a más de 5300 rpm. ***ATENCIÓN:*** **A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.**[SCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)
Evite un funcionamiento prolongado a más de 6300 rpm.

1600 km (1000 mi) y más
Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10311

ATENCIÓN

- **Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.**
- **Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**

SAUA5010

Arranque del motor

Para arrancar el motor

1. Encienda el interruptor principal y sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.
2. Verifique que el indicador y la o las luces de aviso se enciendan durante unos segundos y luego se apaguen. (Consulte a página 5-6.)

NOTA

- No arranque el motor si la luz indicadora de avería o la luz indicadora de avería del Y-AMT permanecen encendidas.
- El indicador de aviso de la presión de aceite debe encenderse y permanecer encendido hasta que el motor haya arrancado.
- La luz de aviso del sistema ABS debe encenderse y permanecer encendida hasta que el vehículo alcanza una velocidad de 5 km/h (3 mi/h).

SCA24110

ATENCIÓN

Si una luz indicadora o de aviso no funciona como se describe más arriba, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

3. Cierre completamente el acelerador.
4. Arranque el motor accionando los frenos y pulsando después el interruptor de arranque.
5. Suelte el interruptor de arranque cuando el motor arranque, o después de 5 segundos. Espere 10 segundos antes de volver a pulsar el interruptor para dejar que se restablezca el voltaje de la batería.

NOTA

Para evitar aceleraciones involuntarias, el Y-AMT impide que el vehículo acelere si se arranca el motor con el puño del acelerador abierto. Vuelva a colocar el puño del acelerador en la posición cerrada y, cuando las rpm hayan disminuido, el vehículo podrá acelerar.

SWA22740

⚠ ADVERTENCIA

No empuje el vehículo con el motor en marcha. El giro involuntario del puño del acelerador y/o el accionamiento accidental de la maneta de cambio pueden provocar accidentes.

SCA11043

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

SAU88781

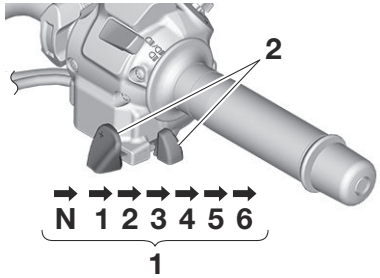
NOTA

Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación. Este sensor para el motor en caso de vuelco del vehículo. En tal caso, la luz indicadora de avería se enciende, pero no se trata de una avería. Quite el contacto y, a continuación, vuelva a darlo para que se apague la luz indicadora. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
- un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.

SAUA2803

Cambio de marchas



1. Posiciones del cambio
2. Maneta de cambio

Con el cambio manual automatizado Yamaha (Y-AMT) equipado en este vehículo se puede cambiar de marcha manualmente tanto en el modo “AT” como en el modo “MT” utilizando la maneta de cambio (consulte la página 5-5). El orden de las posiciones de las marchas es el que se muestra en la imagen anterior. En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA

El Y-AMT requiere que el contacto esté dado para poder cambiar de marcha.

- Para activar la posición de punto muerto, pulse repetidamente la maneta de cambio en la dirección “–” hasta que se encienda la luz indicadora de punto muerto.
- Para cambiar de punto muerto a 1.ª, asegúrese de que el régimen del motor se mantenga por debajo de aproximadamente 1800 rpm y de que el caballete lateral esté levantado.
- No es posible cambiar a una marcha superior si el régimen del motor es demasiado bajo.
- No es posible cambiar a una marcha inferior si el régimen del motor es demasiado alto.
- El cambio reduce automáticamente a 1.ª y acopla el embrague cuando el vehículo se detiene.
- Cuando se da el contacto con una marcha puesta, no se puede cambiar de marcha hasta que se accione la maneta o el pedal de freno.

SCA28590

ATENCIÓN

Incluso en punto muerto, no circule sin motor durante periodos prolongados ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.

SAUA2810

Inicio de la marcha y aceleración

1. Si el cambio está en punto muerto, ponga primera. La luz indicadora de punto muerto se debe apagar.
2. Abra el acelerador de forma gradual.
3. Si utiliza el modo “MT”, cambie a segunda y luego a marchas superiores según corresponda.

SAUA2821

Para desacelerar y parar

1. Suelte el acelerador y accione los frenos delantero y trasero para reducir con suavidad la velocidad de la motocicleta.
2. A medida que el vehículo desacelera, cambie a una marcha inferior (si está en modo MT).
3. Cuando la motocicleta se haya detenido, el Y-AMT reducirá automáticamente a 1.ª. A continuación, si lo desea, puede poner punto muerto.

SWA17380

⚠ ADVERTENCIA

- **Una frenada inapropiada puede ocasionar la pérdida de control o de tracción. Utilice siempre los dos frenos y acciónelos con suavidad.**
- **Asegúrese de que la velocidad de la motocicleta y el régimen del motor hayan disminuido lo suficiente antes de cambiar a una marcha inferior. El cambio a una marcha inferior cuando la velocidad del vehículo o el régimen del motor son demasiado altos puede provocar la pérdida de tracción de la rueda trasera o un exceso de revoluciones del motor. Esto puede provocar la pérdida de control, un accidente y lesiones. Puede ocasionar asimismo averías del motor o de la transmisión secundaria.**

SCA12682

ATENCIÓN

- **Utilice el freno para detenerse en una cuesta arriba. Mantener el vehículo parado mediante el acelerador provocará el recalentamiento y daños en el embrague.**
- **No acelere innecesariamente, de lo contrario puede encenderse la luz indicadora de avería (MIL)/luz de aviso de avería del motor.**

SAU16811

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAUA5020

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

NOTA

Después de 1 segundo de estar el vehículo parado en 1.ª y con el contacto quitado, el Y-AMT acopla el embrague para que el vehículo no se pueda mover libremente. Si desea quitar el contacto y mover el vehículo en punto muerto, cambie a punto muerto antes de apagar el interruptor principal.

SWA10312

⚠ ADVERTENCIA

- **El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.**
- **No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.**
- **No estacione cerca de restrojos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.**

SAUA2951

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

⚠ ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA22761

⚠ ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**
- **Incluso con el motor parado, algunos de los componentes del Y-AMT pueden moverse involuntariamente si el contacto está dado. Estos componentes pueden atrapar partes del cuerpo y/o la ropa y provocar lesiones graves.**

SWA15461

⚠ ADVERTENCIA

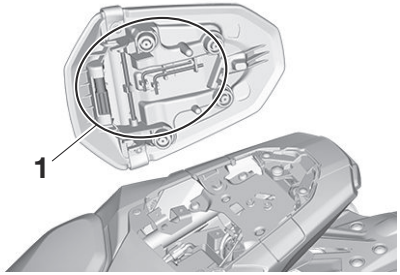
Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17303

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

SAU85240

Juegos de herramientas



1. Juego de herramientas

El juego de herramientas de a bordo se encuentra en la ubicación indicada. Asimismo, un juego de herramientas adicional se entrega por separado al comprar el vehículo.
El objeto de la información que se incluye en este manual y las herramientas que se suministran en los juegos de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.

SAU71033

Cuadros de mantenimiento periódico

NOTA

- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas su concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- **Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en la distancia.**

SAU71052

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	√
2	*	Bujías	• Comprobar estado. • Ajustar la distancia entre electrodos y limpiar.		√		√		
			• Cambiar.			√		√	
3	*	Holgura de la válvula	• Comprobar y ajustar.	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	*	Inyección de gasolina	• Comprobar el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√
			• Comprobar y ajustar la sincronización.		√	√	√	√	√
5	*	Sistema de escape	• Compruebe si hay fugas. • Apretar si es necesario. • Cambiar las juntas según sea necesario.	√	√	√	√	√	

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPRO-BACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	**Sistema de control de emisiones por evaporación**	• Comprobar si el sistema de control está dañado. • Cambiar si es necesario.			√		√	

SAU71354

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	Comprobación del sistema de diagnóstico	• Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha. • Comprobar los códigos de error.	√	√	√	√	√	√
2	*	Filtro de aire	• Cambiar.	Cada 40000 km (24000 mi)					
3		Tubo colector de la caja del filtro de aire	• Limpiar.	√	√	√	√	√	
4	*	Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas. • Cambiar las pastillas de freno si es necesario.	√	√	√	√	√	√
5	*	Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas. • Cambiar las pastillas de freno si es necesario.	√	√	√	√	√	√
6	*	Tubos de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado.		√	√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 4 años					
7	*	Líquido de frenos	• Cambiar.	Cada 2 años					
8	*	Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
9	*	Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
10	*	**Cojinetes de rueda**	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
11	*	**Cojinetes del eje del basculante**	• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.		√	√	√	√	
			• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 50000 km (30000 mi)					
12		**Cadena de transmisión**	• Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena. • Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas.	Cada 1000 km (600 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos					
13	*	**Cojinetes de dirección**	• Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos.	√	√		√		
			• Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio.			√		√	
14	*	**Fijaciones del bastidor**	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
15		**Eje pivote de la maneta de freno**	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
16		**Eje pivote del pedal de freno**	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
17		**Caballete lateral**	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa de bisulfuro de molibdeno.		√	√	√	√	√
18	*	**Interruptor del caballete lateral**	• Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.	√	√	√	√	√	√
19	*	**Horquilla delantera**	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
20	*	**Conjunto amortiguador**	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
21	*	**Puntos de pivote del brazo de acoplamiento y del brazo de relé de la suspensión trasera**	• Comprobar funcionamiento.		√	√	√	√	
22	*	**Aceite de motor**	• Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo). • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	√	√	√	√	√	√
23	*	**Cartucho del filtro de aceite del motor**	• Cambiar.	√		√		√	
24	*	**Sistema de refrigeración**	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 3 años					
25	*	**Interruptores de freno delantero y trasero**	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26	*	**Piezas móviles y cables**	• Lubricar.		√	√	√	√	√
27	*	**Puño del acelerador**	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar las guías de tubo de la caja de la empuñadura del gas.		√	√	√	√	√
28	*	**Luces, señales e interruptores**	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAU72800

NOTA

- Filtro de aire
  - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
  - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

SAU19653

Comprobación de las bujías

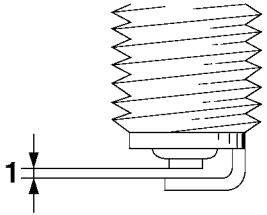
Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

Bujía especificada:
NGK/LMAR8A-9

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

Par de apriete:
Bujía:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

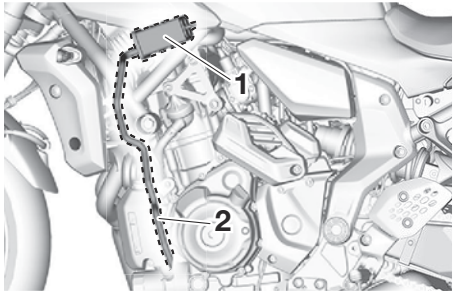
SCA10841

ATENCIÓN

No utilice herramientas para retirar o colocar la tapa de bujía, ya que de lo contrario el acoplador de la bobina de encendido puede romperse. Puede resultar difícil de retirar la tapa de bujía debido a que la junta de goma situada en su extremo aprieta mucho. Para retirar la tapa de bujía, simplemente gírela en una y otra dirección mientras tira de ella; para colocarla, gírela en una y otra dirección mientras la empuja.

SAU36114

Bombona



1. Bombona
2. Tubo respiradero del filtro de gases

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.
- Verificar que el respiradero de la bombona no esté obstruido y, si es necesario, limpiarlo.

SAU99871

Aceite de motor

El nivel del aceite de motor se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

Aceite de motor recomendado:
Véase la página 10-1.
Cantidad de aceite:
Cambio de aceite:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
Con desmontaje del filtro de aceite:
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

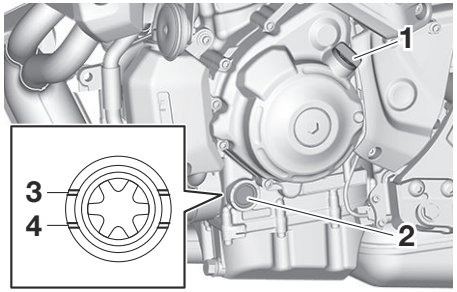
SCA11621

ATENCIÓN

- **Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el nivel de aceite se asiente y poder obtener una indicación precisa y, a continuación, compruebe el nivel por la mirilla de control del nivel de aceite del motor situada en la parte inferior izquierda del cárter.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
3. Marca de nivel máximo

4. Marca de nivel mínimo

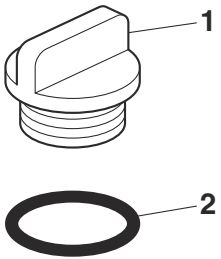
NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.

NOTA

Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Junta tórica

Para cambiar el aceite del motor y el cartucho del filtro de aceite

Haga cambiar el aceite del motor y el cartucho del filtro de aceite en un concesionario Yamaha.

SAU85450

Por qué Yamalube

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

YAMALUBE®

SAUS1203

Líquido refrigerante

El nivel de líquido refrigerante se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

Líquido refrigerante recomendado:
Líquido refrigerante YAMALUBE
Cantidad de líquido refrigerante:
Depósito de líquido refrigerante (marca de nivel máximo):
0.15 L (0.16 US qt, 0.13 Imp.qt)
Radiador (incluidos todos los pasos):
1.57 L (1.66 US qt, 1.38 Imp.qt)

NOTA

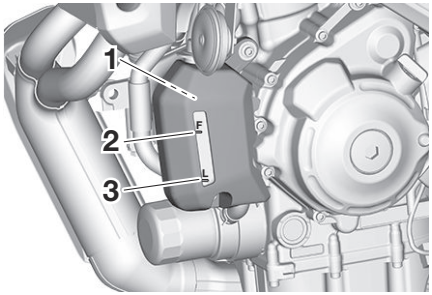
Si no dispone de líquido refrigerante original Yamaha, utilice un anticongelante al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio, mezclado con agua destilada en una proporción de 1:1.

SAU20097

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

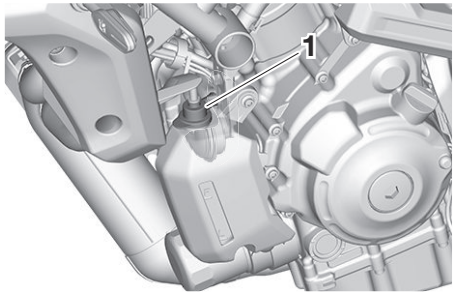
Dado que el nivel de líquido refrigerante varía con la temperatura del motor, se debe comprobar con el motor frío.

1. Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Con el vehículo en posición vertical, observe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.



1. Depósito de líquido refrigerante
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, extraiga el tapón del depósito de líquido refrigerante. **ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**[SWA15162]



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

4. Añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. ***ATENCIÓN:*** **Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.**[SCA10473]

5. Coloque la tapa del depósito de líquido refrigerante.

SAU33032

Cambio del líquido refrigerante

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**[SWA10382]

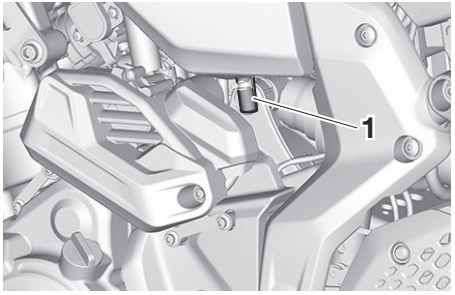
SAU60451

Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el filtro de aire en un concesionario Yamaha con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos. No obstante, el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire es de fácil acceso y se debe comprobar con frecuencia y limpiar según sea necesario.

Para limpiar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Retire el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire situado bajo la caja del filtro de aire.



1. Tubo de drenaje del filtro de aire

2. Efectúe una limpieza y, a continuación, instale el tubo.

SAU44735

Comprobación del ralentí del motor

Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, solicite que lo corrijan en un concesionario Yamaha.

Ralentí del motor:
1250–1450 r/min

SAU21403

Holgura de las válvulas

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

NOTA

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

SAU64412

Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**
- **La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la**

velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

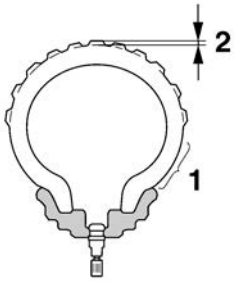
Presión de los neumáticos en frío:
1 persona:
Delantero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
2 personas:
Delantero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Carga máxima:
Vehículo:
167 kg (368 lb)
La carga máxima del vehículo es el peso total del conductor, el pasajero, la carga y cualquier accesorio.

SWA10512

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

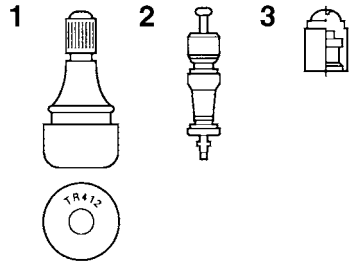
Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

SWA10472

⚠ ADVERTENCIA

- **Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.**
- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.**

Información relativa a los neumáticos



1. Válvula de aire del neumático
2. Núcleo de la válvula de aire del neumático
3. Tapón de la válvula de aire del neumático con obturador

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire. Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10902

⚠ ADVERTENCIA

- **Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad de la motocicleta pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.**
- **Verifique siempre que los tapones de las válvulas estén bien colocados a fin de evitar fugas de aire.**
- **Utilice únicamente los tapones y núcleos de válvula relacionados a continuación a fin de evitar que los neumáticos se desinflen durante la marcha a alta velocidad.**

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:
Tamaño:
120/70ZR17 M/C (58W)
Marca/modelo:
DUNLOP/SPORTMAX Q5AF
Neumático trasero:
Tamaño:
180/55ZR17 M/C (73W)
Marca/modelo:
DUNLOP/SPORTMAX Q5A
DELANTERO y TRASERO:
Válvula de aire del neumático:
TR412
Núcleo de la válvula:
#9100 (original)

SWA10601

⚠ ADVERTENCIA

Esta motocicleta está equipada con neumáticos para velocidades muy altas. Para aprovechar al máximo estos neumáticos, tome nota de los puntos siguientes.

- **Utilice únicamente los neumáticos de recambio especificados. Otros neumáticos pueden presentar el riesgo de que se produzca un reventón a velocidades muy altas.**
- **Hasta que no hayan sido "rodados", la adherencia de los neumáticos nuevos puede ser relativamente baja sobre ciertas superficies. Por**

lo tanto, después de montar un neumático nuevo, antes de conducir a velocidades muy altas es aconsejable practicar una conducción moderada con velocidades de aproximadamente 100 km (60 mi).
- **Antes de conducir a velocidad alta es necesario que los neumáticos se hayan calentado.**
- **Ajuste siempre la presión de aire de los neumáticos en función de las condiciones de utilización.**

SAU21963

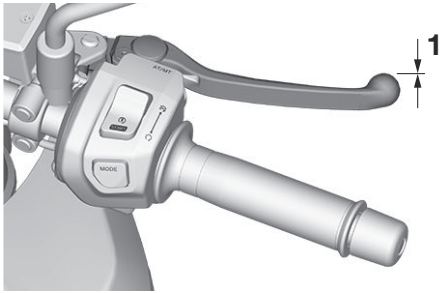
Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

SAU37914

Comprobación del juego libre de la maneta del freno



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

⚠ ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar

la pérdida de control y ser causa de accidente.

SAU36505

Interruptores de la luz de freno

La luz de freno debe encenderse justo antes de que tenga efecto la frenada. La luz de freno se activa mediante interruptores conectados a la maneta y al pedal de freno. Dado que los interruptores de la luz de freno son componentes del sistema antibloqueo de frenos, su mantenimiento debe realizarse en un concesionario Yamaha.

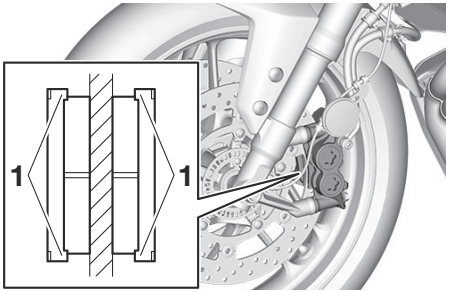
SAU22393

Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU36892

Pastillas de freno delantero



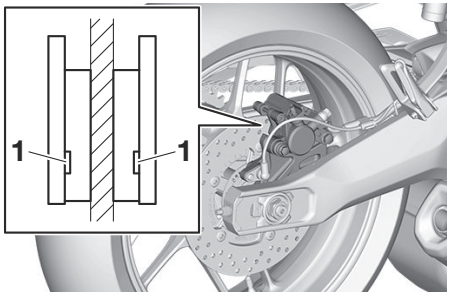
1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de indicadores de desgaste que le permiten comprobar el desgaste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición de los indicadores de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que un indicador de desgaste casi toca el

disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU46292

Pastillas de freno trasero



1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

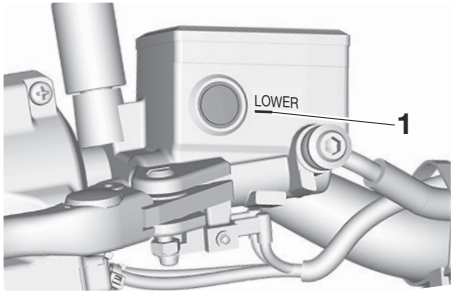
Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste casi aparece, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU40262

Comprobación del líquido de freno

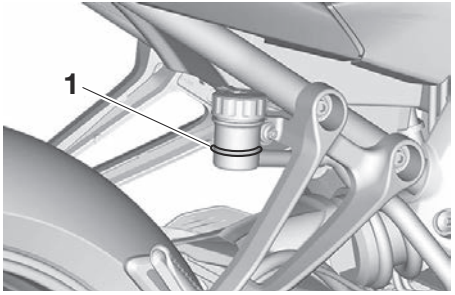
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

Líquido de frenos especificado:
DOT 4

SWA16011

⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- **Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.**
- **Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.**

- **Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.**
- **Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.**
- **Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.**

SCA17641

ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22734

Cambio del líquido de frenos

Haga cambiar el líquido de frenos cada 2 años en un concesionario Yamaha. Además, se deben cambiar las juntas de las bombas y pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o antes si están dañados o presenten fugas.

- Juntas de freno: cada 2 años
- Tubos de freno: cada 4 años

SAU22762

Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAUA3741

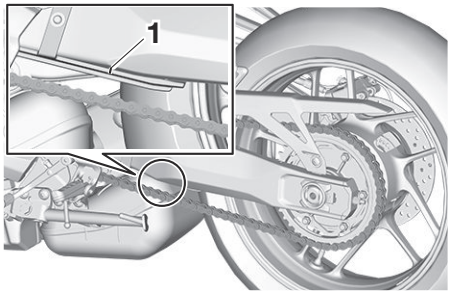
Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

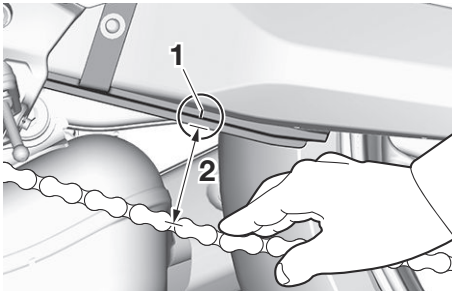
NOTA

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Empuje a mano la cadena de transmisión hacia abajo en el saliente del protector de la junta.
   Al hacerlo, compruebe si la distancia A (longitud de ajuste desde la posición del saliente del protector de la junta) se encuentra dentro de la longitud especificada utilizando una regla o un instrumento similar.



1. Saliente



1. Saliente
2. Distancia A

Distancia A:
51.0–56.0 mm (2.01–2.20 in)

4. Si la distancia A es incorrecta, ajústela del modo siguiente. ***ATENCIÓN:*** **Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Si la distancia A es superior a 58.0 mm (2.28 in), la cadena puede dañar el bastidor, el basculante y otras piezas. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.**

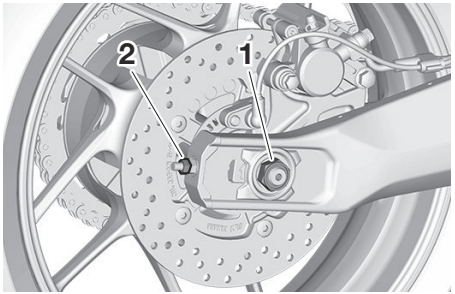
[SCA23070]

SAU59921

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

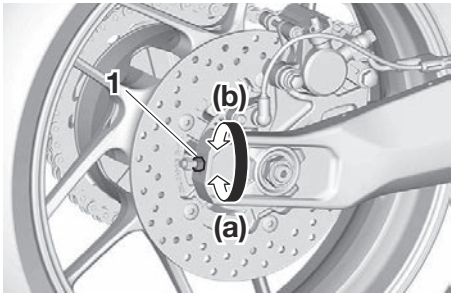
Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

1. Afloje la contratuerca en cada extremo del basculante y, a continuación, afloje la tuerca del eje.



1. Tuerca del eje
2. Contratuerca

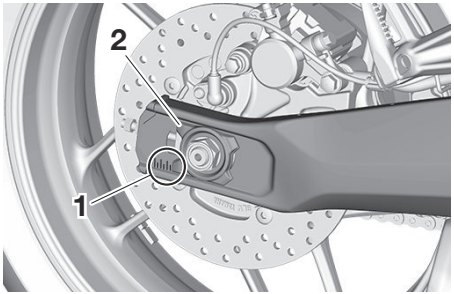
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.



1. Tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión

NOTA

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que las dos placas de ajuste del juego de la cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.



1. Marcas de alineación
2. Placa de ajuste del juego de la cadena de transmisión

3. Apriete la tuerca del eje y, a continuación, las contratuercas con los pares especificados.

Pares de apriete:
Tuerca del eje:
105 N·m (10.5 kgf·m, 77 lb·ft)
Contratuerca:
16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Asegúrese de que las placas de ajuste del juego de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.

SAU23027

Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

ATENCIÓN

La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.

1. Limpie la cadena de transmisión con un limpiador de cadenas de transmisión y un cepillo suave pequeño. ***ATENCIÓN:*** **Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.**[SCA11122]
2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase bien la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias**

8

potencialmente dañinas para las juntas tóricas.[SCA11112]

SAU23098

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10712]

Lubricante recomendado:
Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

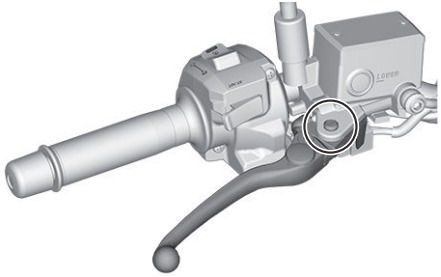
SAU82490

Comprobación y engrase del puño del acelerador

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar la caja de la empuñadura del gas en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

SAU23155

Comprobación y engrase de la maneta del freno



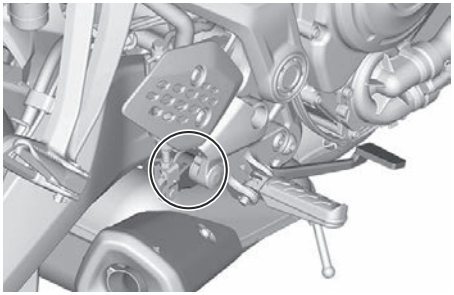
Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de la maneta de freno y engrasar el pivote de la misma según sea necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa de silicona

SAU23185

Comprobación y engrase del pedal de freno

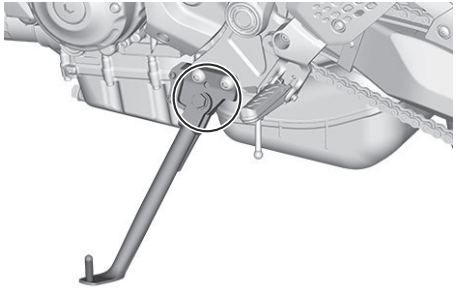
Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del pedal de freno y engrasar el pivote del pedal según sea necesario.



Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU89101

Comprobación y engrase del caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10732

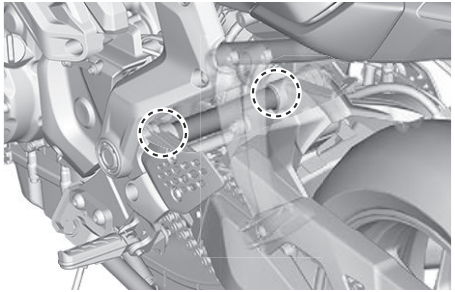
⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de bisulfuro de molibdeno

SAUM1653

Engrase de los pivotes del basculante



Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23273

Comprobación de la horquilla delantera

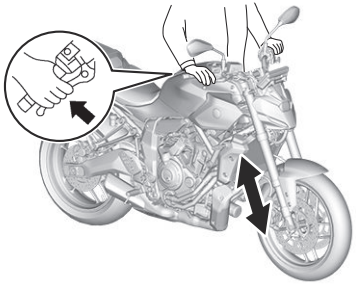
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**[SWA10752]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

ATENCIÓN

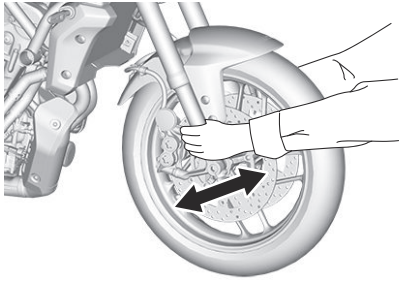
Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU23285

Comprobación de la dirección

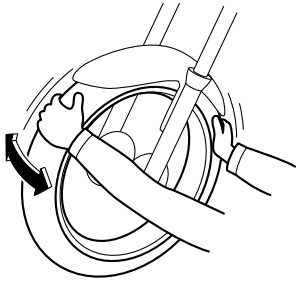
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Levante la rueda delantera del suelo. (Véase la página 8-31). **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**[SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23292

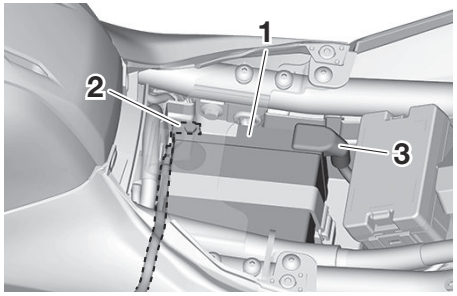
Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAUA3730

Batería



1. Batería
2. Cable negativo de la batería (negro)
3. Cable positivo de la batería (rojo)

La batería se encuentra debajo del asiento del conductor. (Consulte a página 5-37.)
Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos**

8

cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.
- **EXTERNO: Lavar con agua abundante.**
- **INTERNO: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.**
- **OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.**

- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. ***ATENCIÓN:*** **Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo.**[SCA16304]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. ***ATENCIÓN:*** **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.**[SCA16842]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

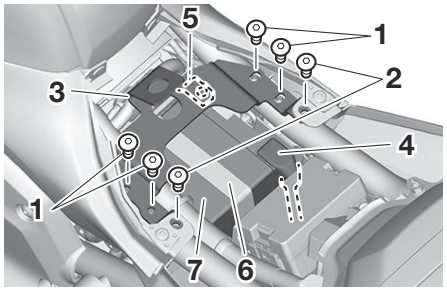
SCA16531

ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

Para desmontar la batería

Para acceder a la batería es necesario retirar el soporte del asiento.



1. Perno A
2. Perno B
3. Soporte del sillín
4. Cable positivo de la batería (rojo)
5. Cable negativo de la batería (negro)
6. Correa

7. Batería

1. Desconecte el interruptor principal.
2. Extraiga los pernos A.
3. Extraiga los pernos B y, a continuación, retire el soporte del asiento.
4. Desconecte el cable negativo de la batería (negro). ***ATENCIÓN:*** **Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo.** [SCA16304]
5. Desconecte el cable positivo de la batería (rojo).
6. Retire el tirante de la batería.
7. Desmonte la batería.

Para montar la batería

1. Verifique que el interruptor principal esté apagado.
2. Monte la batería en su posición original.
3. Coloque el tirante de la batería.
4. Conecte el cable positivo de la batería (rojo). ***ATENCIÓN:*** **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.** [SCA16842]
5. Conecte el cable negativo de la batería (negro).
6. Monte el soporte del asiento en su posición original.
7. Coloque los pernos B.

Par de apriete:
Perno del soporte del asiento B:
7 N·m (0.7 kgf·m, 5.2 lb·ft)

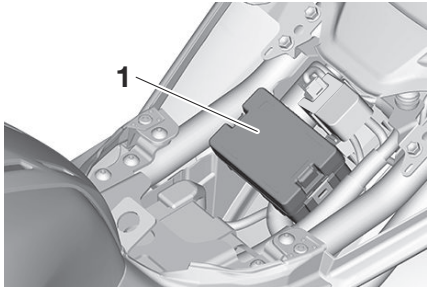
8. Coloque los pernos A.

Par de apriete:
Perno del soporte del asiento A:
7 N·m (0.7 kgf·m, 5.2 lb·ft)

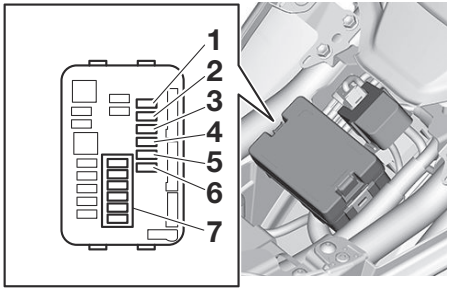
SAUA1844

Cambio de fusibles

La caja de fusibles está situada debajo del asiento del conductor. (Consulte a página 5-37.)

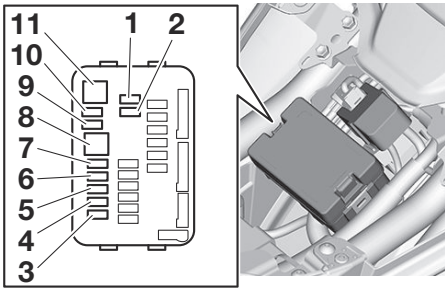


1. Caja de fusibles



1. Fusible del encendido
2. Fusible del faro
3. Fusible de la unidad de control del ABS
4. Fusible de encendido 2

5. Fusible del sistema de intermitencia
6. Fusible terminal 1
7. Fusible de reserva



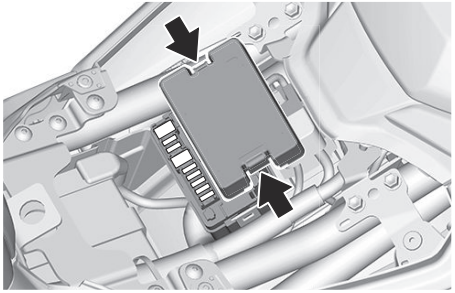
1. Fusible de la luz de freno
2. Fusible del regulador de velocidad
3. Fusible del motor del ventilador del radiador
4. Fusible de repuesto
5. Fusible de repuesto 2 (ECU y sistema inmovilizador)
6. Fusible de la válvula de mariposa electrónica
7. Fusible del sistema de inyección de gasolina
8. Fusible principal
9. Fusible del motor del ABS
10. Fusible del solenoide del ABS
11. Fusible de control del motor del Y-AMT

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

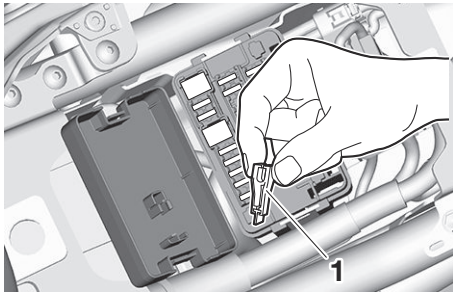
NOTA

Extraiga el fusible con un extractor de fusibles.

1. Desactive el interruptor principal y el circuito eléctrico en cuestión.
2. Retire la tapa de la caja de fusibles presionando hacia dentro en los dos puntos indicados de la tapa y tirando hacia arriba.



3. Extraiga el fusible fundido con el extractor de fusibles.



1. Extractor de fusibles

4. Instale un fusible nuevo del amperaje especificado. **ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.**

[SWA15132]

Fusibles especificados:
Fusible principal:
50.0 A
Fusible terminal 1:
5.0 A
Fusible del faro:
7.5 A
Fusible de la luz de freno:
2.0 A
Fusible del sistema de intermitencia:
7.5 A
Fusible de encendido:
10.0 A
Fusible de encendido 2:
7.5 A
Fusible del motor del ventilador del radiador:
15.0 A
Fusible del motor del sistema ABS:
30.0 A
Fusible del sistema de inyección de gasolina:
10.0 A
Fusible del solenoide del ABS:
15.0 A
Fusible de la unidad de control del sistema ABS:
7.5 A
Fusible de control del motor del Y-AMT:
50.0 A
Fusible del regulador de velocidad:
2.0 A
Fusible de repuesto:
7.5 A
Fusible de repuesto 2:
15.0 A
Fusible de la válvula de la mariposa eléctrica:
7.5 A

5. Introduzca el extractor de fusibles y, a continuación, coloque la tapa de la caja de fusibles.
6. Active el interruptor principal y el circuito eléctrico en cuestión para comprobar si el dispositivo funciona.
7. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

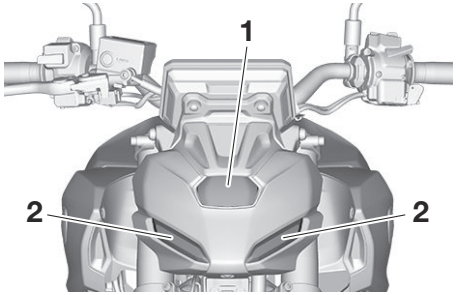
SCA27210

ATENCIÓN

No utilice el vehículo con la tapa de la caja de fusibles retirada.

SAU80380

Luces del vehículo



1. Faro
2. Luz de posición

Excepto la bombilla de la luz de la matrícula, todas las luces de este modelo son LED.
Si una luz LED no se enciende, compruebe los fusibles y, a continuación, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. Si la luz de la matrícula no se enciende, compruebe y cambie la bombilla. (Consulte la página 8-31).

SCA16581

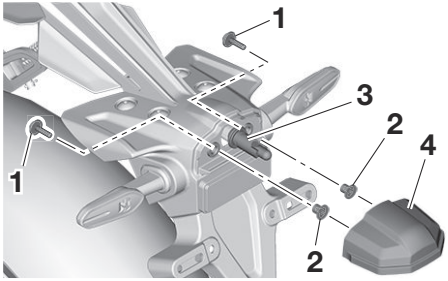
ATENCIÓN

No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.

SAU92270

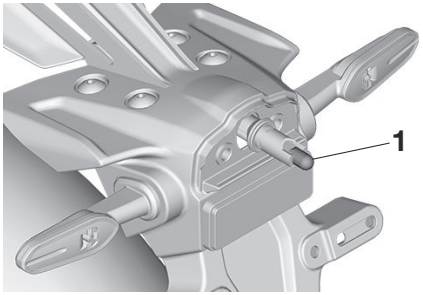
Cambio de una bombilla de la luz de la matrícula

1. Desmonte la unidad de la luz de la matrícula extrayendo los pernos y los casquillos.



1. Perno
2. Casquillo
3. Portabombillas de la luz de la matrícula
4. Unidad de la luz de la matrícula

2. Extraiga el casquillo de la bombilla de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y después tirando hacia arriba.
3. Tire de la bombilla fundida para extraerla.

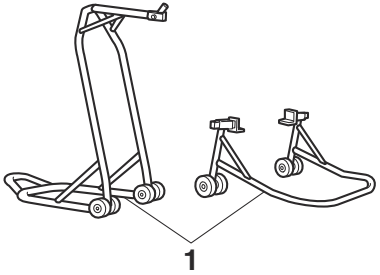


1. Bombilla de la luz de la matrícula

4. Introduzca una nueva bombilla en el portabombillas.
5. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo hacia dentro y girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
6. Monte la unidad de la luz de la matrícula en su posición original y coloque los casquillos y los pernos.

SAU67131

Apoyo de la motocicleta



1. Soporte de mantenimiento (ejemplo)

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, utilice un soporte de mantenimiento cuando desmonte la rueda delantera o trasera o al realizar otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical.
Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento.

SAU25873

Localización de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

⚠ ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

SAUA2841

Cambio de marchas manual

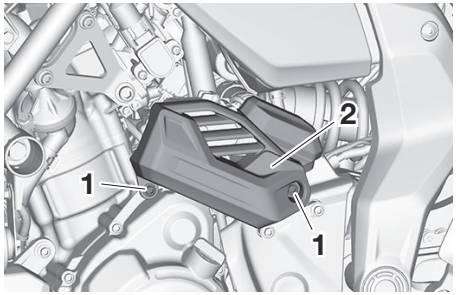
Si el sistema de cambio manual automatizado Yamaha (Y-AMT) falla o si la batería está descargada, es posible cambiar manualmente a punto muerto con el contacto quitado, mediante el siguiente método.

SWA22731

⚠ ADVERTENCIA

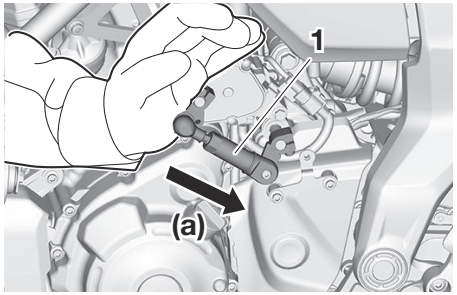
- **No intente realizar este procedimiento con el motor caliente. Podría sufrir quemaduras graves.**
- **No dé el contacto a menos que la cubierta esté instalada sobre la varilla de cambio. Puede producirse un accionamiento involuntario del cambio y atrapar partes del cuerpo y/o la ropa, causando lesiones graves.**

1. Retire la cubierta extrayendo los pernos como se muestra.



1. Perno
2. Tapa

2. Coloque la(s) mano(s) debajo de la varilla de cambio como se muestra y empuje con fuerza en la dirección (a) hasta notar claramente un clic.

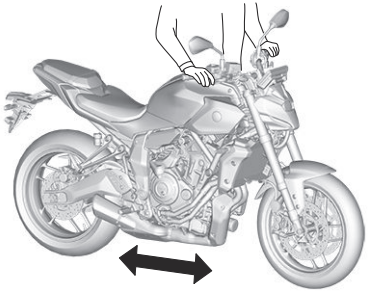


1. Barra de cambio

3. Agarre el manillar como se muestra y empuje el vehículo ligeramente hacia

8

delante y hacia atrás hasta que oiga un clic que indica que se ha producido un cambio de marcha.

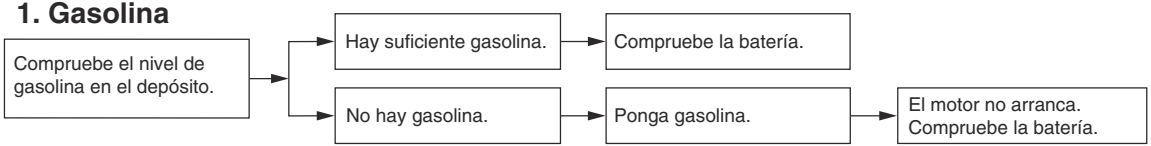


4. Si es necesario reducir más marchas, repita los pasos 2-3 hasta que el vehículo se mueva libremente en punto muerto.
5. Instale la tapa.

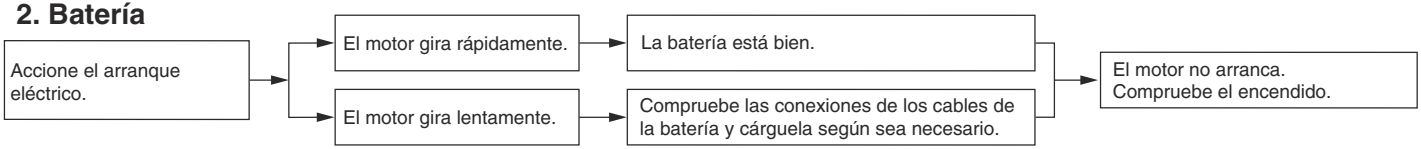
SAU86350

Cuadro de identificación de averías

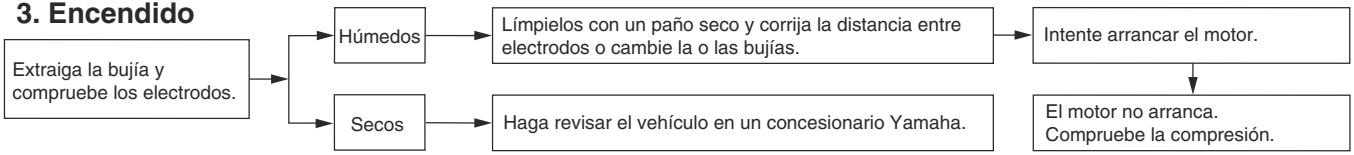
1. Gasolina



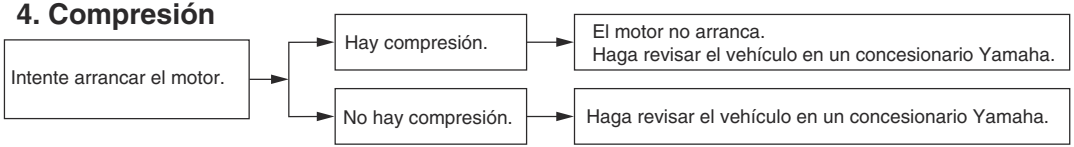
2. Batería



3. Encendido



4. Compresión



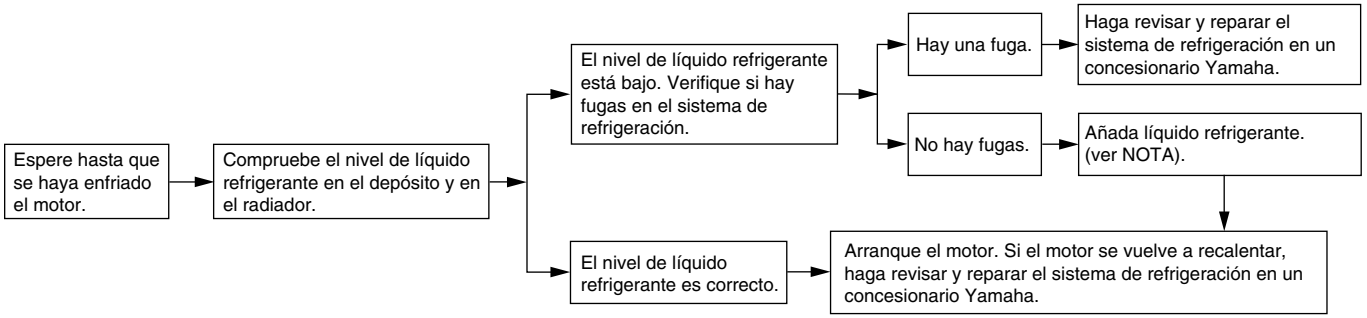
SAU86420

El motor se recalienta

SWAT1041

⚠ ADVERTENCIA

- **No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.**
- **Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.**



8

NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

SAU37834

Precaución relativa al color mate

SCA15193

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

SAU83446

Cuidados

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

Cuidados especiales en invierno

SCA28181

ATENCIÓN

Con tiempo frío, cuando puede haber sal en las carreteras para eliminar el hielo, es importante limpiar el vehículo a fondo para eliminar la sal y evitar la corrosión. Los radios de las ruedas, los pernos/tuercas y otras piezas metálicas sin pintar pueden ser especialmente vulnerables a la corrosión por la sal de la carretera. Aplique un producto anticorrosivo a las partes vulnerables después de lavar y secar el vehículo.

NOTA

- Las carreteras en lugares donde se producen fuertes nevadas pueden haberse rociado con sal para eliminar el hielo. La sal puede mantenerse sobre la calzada hasta bien entrada la primavera, por lo que es necesario lavar los bajos y las piezas del bastidor después de utilizar el vehículo en esos lugares.
- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

ATENCIÓN

Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:

- **sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta presión como ocurre en los sistemas**

de lavado de automóviles que funcionan con monedas.
- **productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.**
- **productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.**
- **toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos fuertes como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.**

Antes de lavar el vehículo

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.
3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.
4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
5. Elimine la suciedad y las manchas de aceite con un desengrasante de calidad y un cepillo de cerdas de plástico o una esponja. ***ATENCIÓN:*** **No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.** [SCA26290]

Lavado

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo de dientes viejo o un cepillo de cerdas plástico para las zonas de difícil acceso. ***ATENCIÓN:*** **Utilice agua fría si el vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.** [SCA26301]
3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un limpiador de parabrisas de buena calidad o un pulimento para motocicletas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo, algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.** [SCA26310]
4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

Después del lavado

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.
2. Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.

3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
4. Aplique un espray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **ADVERTENCIA! No aplique silicona o espray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control. Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo.**[SWA20651]
5. Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique una cera no abrasiva o un espray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.
8. Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.
9. Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
10. Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

ATENCIÓN

- **No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.**
- **Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**
- **Aplique los esprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.**

SWA20660

⚠ ADVERTENCIA

Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.**
- **Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.**
- **Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.**

SAU83472

Almacenamiento

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

ATENCIÓN

- **Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Almacenamiento prolongado

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.
2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del motor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:
   a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
   b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
   c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
   d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**[SWA10952]
   e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.

10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la batería con una carga óptima. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional.**[SCA26330]

NOTA

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
- Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 8-26.

Especificaciones

Dimensiones:
- Longitud total:
  - 2065 mm (81.3 in)
- Anchura total:
  - 780 mm (30.7 in)
- Altura total:
  - 1110 mm (43.7 in)
- Altura del asiento:
  - 805 mm (31.7 in)
- Distancia entre ejes:
  - 1395 mm (54.9 in)
- Holgura mínima al suelo:
  - 150 mm (5.91 in)
- Radio de giro mínimo:
  - 2.8 m (9.19 ft)

Peso:
- Peso en orden de marcha:
  - 186 kg (410 lb)

Motor:
- Ciclo de combustión:
  - 4 tiempos
- Sistema de refrigeración:
  - Refrigerado por líquido
- Sistema de válvulas:
  - DOHC
- Disposición de cilindros:
  - En línea
- Número de cilindros:
  - 2 cilindros
- Cilindrada:
  - 689 cm^3
- Calibre × Carrera:
  - 80.0 × 68.6 mm (3.15 × 2.70 in)
- Sistema de arranque:
  - Arranque eléctrico

Aceite de motor:
- Marca recomendada:

YAMALUBE®

- Grados de viscosidad SAE:
  - 10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:
  - API servicio tipo SG o superior, norma JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:
  - Cambio de aceite:
    - 2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
  - Con desmontaje del filtro de aceite:
    - 2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Cantidad de líquido refrigerante:
- Depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
  - 0.15 L (0.16 US qt, 0.13 Imp.qt)
- Radiador (incluidas todas las rutas):
  - 1.57 L (1.66 US qt, 1.38 Imp.qt)

Combustible:
- Gasolina recomendada:
  - Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
- Octanaje (RON):
  - 90
- Capacidad del depósito de combustible:
  - 14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:
  - 2.0 L (0.54 US gal, 0.45 Imp.gal)

Inyección de gasolina:
- Cuerpo del acelerador:
  - Marca ID:
    - BLW1

Transmisión:
- Relación de engranajes:
  - 1a:
    - 2.846 (37/13)
  - 2a:
    - 2.125 (34/16)
  - 3a:
    - 1.632 (31/19)
  - 4a:
    - 1.300 (26/20)
  - 5a:
    - 1.091 (24/22)
  - 6a:
    - 0.964 (27/28)

Neumático delantero:
- Tipo:
  - Sin cámara
- Tamaño:
  - 120/70ZR17 M/C (58W)
- Fabricante/modelo:
  - DUNLOP/SPORTMAX Q5AF

Neumático trasero:
- Tipo:
  - Sin cámara
- Tamaño:
  - 180/55ZR17 M/C (73W)
- Fabricante/modelo:
  - DUNLOP/SPORTMAX Q5A

Carga:
Carga máxima:
167 kg (368 lb)
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)
Freno delantero:
Tipo:
Freno hidráulico de doble disco
Freno trasero:
Tipo:
Freno hidráulico monodisco
Suspensión delantera:
Tipo:
Horquilla telescópica
Suspensión trasera:
Tipo:
Basculante (suspensión de unión)
Sistema eléctrico:
Sistema de tensión:
12 V
Batería:
Modelo:
YTZ7S(F)
Voltaje, capacidad:
12 V, 6.0 Ah (10 HR)
Potencia de la bombilla:
Faro:
LED
Luz de freno y posterior:
LED
Luz de intermitencia delantera:
LED
Luz de intermitencia trasera:
LED
Luz auxiliar:
LED
Luz de la matrícula:
5.0 W

SAU53562

Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

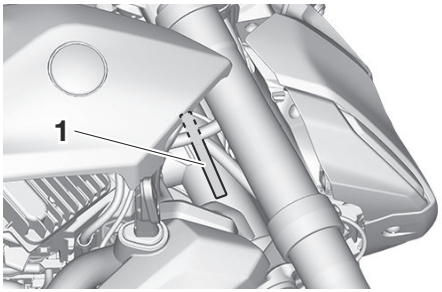
NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

○
●

SAU26401

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

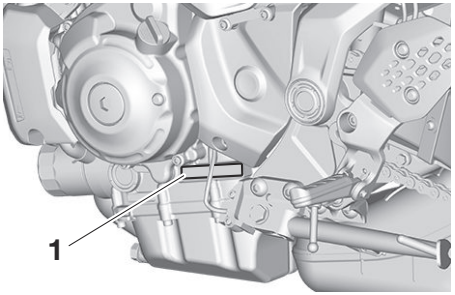
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26442

Número de serie del motor

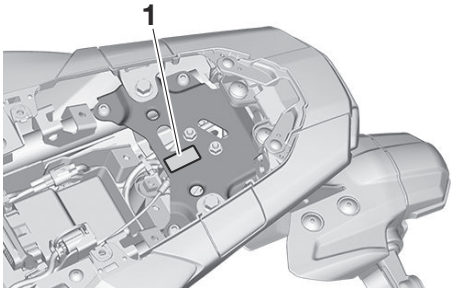


1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

SAU26521

Etiqueta del modelo

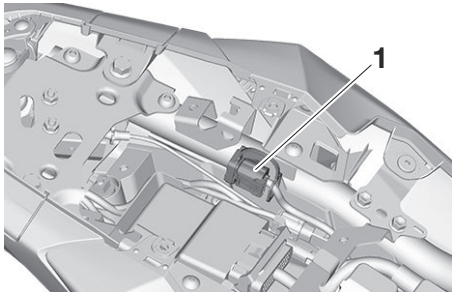


1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento del pasajero. (Consulte a página 5-37.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

SAU69910

Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

El conector de diagnóstico está situado como se muestra.

SAUA0873

Uso de sus datos

Este es un breve resumen de cómo Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd. y Yamaha Motor Europe N.V.) utiliza sus datos. Para obtener más información, consulte la política de privacidad en la URL específica indicada a continuación:

País	Idioma	URL
Austria	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/at/de/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Neerlandés	https://www.yamaha-motor.eu/be/nl/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/be/fr/privacy/privacy-policy/
Bulgaria	Búlgaro	https://www.yamaha-motor.eu/bg/bg/privacy/privacy-policy/
República Checa	Checo	https://www.yamaha-motor.eu/cz/cs/privacy/privacy-policy/
Dinamarca	Danés	https://www.yamaha-motor.eu/dk/da/privacy/privacy-policy/
Finlandia	Finlandés	https://www.yamaha-motor.eu/fi/fi/privacy/privacy-policy/
Francia	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/fr/fr/privacy/privacy-policy/
Alemania	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/de/de/privacy/privacy-policy/
Grecia	Griego	https://www.yamaha-motor.eu/gr/el/privacy/privacy-policy/
Hungría	Húngaro	https://www.yamaha-motor.eu/hu/hu/privacy/privacy-policy/
Italia	Italiano	https://www.yamaha-motor.eu/it/it/privacy/privacy-policy/
Irlanda	Inglés	https://www.yamaha-motor.eu/ie/en/privacy/privacy-policy/
Países Bajos	Neerlandés	https://www.yamaha-motor.eu/nl/nl/privacy/Privacybeleid/
Noruega	Noruego	https://www.yamaha-motor.eu/no/nb/privacy/privacy-policy/
Polonia	Polaco	https://www.yamaha-motor.eu/pl/pl/prywatnosc/polityka-prywatnosci/
Portugal	Portugués	https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/
Rumanía	Rumano	https://www.yamaha-motor.eu/ro/ro/privacy/privacy-policy/
España	Español	https://www.yamaha-motor.eu/es/es/privacy/privacy-policy/
Suecia	Sueco	https://www.yamaha-motor.eu/se/sv/privacy/privacy-policy/
Suiza	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/ch/de/privacy/privacy-policy/
Suiza	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/ch/fr/privacy/privacy-policy/
Turquía	Turco	https://www.yamaha-motor.eu/tr/tr/privacy/privacy-policy/

País	Idioma	URL
Reino Unido	Inglés	https://www.yamaha-motor.eu/gb/en/privacy/privacy-policy/

¿Qué datos recogemos y cómo recogemos sus datos?
Este vehículo recoge tres tipos de datos a través de las unidades de control del motor (ECU) integradas: (1) Número de identificación del vehículo (VIN); (2) datos en tiempo real que muestran el rendimiento del vehículo, como el estado de funcionamiento del motor, la velocidad del vehículo y el kilometraje; y (3) otros datos que muestran el estado del vehículo, como el código de diagnóstico de fallos (DTC).
Los datos recogidos se cargan en el servidor de Yamaha Motor Co., Ltd. mediante la conexión de una herramienta de diagnóstico especial Yamaha al vehículo, solo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

¿Cómo utilizaremos sus datos?
Yamaha utiliza los datos recopilados de su vehículo para: (1) realizar un servicio de mantenimiento adecuado, incluyendo el diagnóstico, (2) aplicar una valoración adecuada de las reclamaciones de garantía, (3) llevar a cabo la investigación y el desarrollo del vehículo, (4) proporcionar y mejorar la calidad de los productos, características y servicios, (5) asegurar nuestro propósito de negocio y (6) cumplir las obligaciones legales o las órdenes judiciales y establecer o defender reclamaciones legales.

¿Cómo compartimos sus datos?
Podemos compartir sus datos con: (i) nuestras filiales, empresas asociadas y socios comerciales; (ii) distribuidores en su país o región y (iii) contratistas dentro del ámbito necesario para lograr el propósito de uso descrito anteriormente.

Cómo ponerse en contacto con nosotros
Yamaha Motor Co., Ltd., y Yamaha Motor Europe N.V. son controladores conjuntos de los datos recogidos. Toda pregunta o reclamación relativa al tratamiento de sus datos personales puede dirigirse por escrito a:
Yamaha Motor Europe N.V./Digital Marketing & CRM
– PO Box 75033 – 1117 ZN Schiphol – Países Bajos.
El ÚNICO OBJETO de la información de contacto anteriormente indicada es RESPONDER A LAS CONSULTAS SOBRE PROCESAMIENTO DE DATOS Y NO SE RESPONDERÁ **A OTROS TIPOS DE CONSULTAS.** Sírvase indicar la siguiente información para la correcta tramitación de su consulta: **(1) Su nombre; (2) su dirección de correo electrónico; (3) su país de residencia; y (4) el número de identificación del vehículo.** Utilizaremos la información personal que nos facilite únicamente para responder a su consulta sobre el tratamiento de datos.

Índice alfabético

A

ABS....5-33
Aceite de motor....8-10
Almacenamiento....9-4
Apoyo de la motocicleta....8-31
Arranque del motor....7-2
Asientos....5-37

B

Batería....8-26
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio...8-31
Bombona....8-10
Botón de modo YRC....5-5
Bujías, comprobación....8-9

C

Caballete lateral....5-41
Caballete lateral, comprobación y engrase....8-24
Cables, comprobación y engrase....8-23
Cadena de transmisión, limpieza y engrase....8-22
Cambio de marchas....7-3
Cambio de marchas manual....8-32
Características especiales....3-1
Catalizador....5-37
Cojinetes de las ruedas, comprobación....8-26
Color mate, precaución....9-1
Comprobación y engrase de la maneta del freno....8-24
Comprobación y engrase del pedal de freno....8-24
Conector de diagnóstico....11-2
Conectores de CC....5-41
Configuración inicial de las funciones inteligentes....4-3
Conjunto amortiguador, ajuste....5-39
Conmutador de la luz de cruce/carretera/interruptor de ráfagas....5-3
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo....7-4
Controles del sistema de menús....4-1
Cuadro de identificación de averías....8-34
Cuidados....9-1

D

Dirección, comprobación....8-26

E

El motor se recalienta....8-35
Especificaciones....10-1
Estacionamiento....7-5
Etiqueta del modelo....11-1

F

Filtro de aire y tubo de drenaje, cambio y limpieza....8-13
Funciones inteligentes: Introducción....4-1
Fusibles, cambio....8-28

G

Gasolina....5-35

H

Holgura de las válvulas....8-14
Horquilla delantera, comprobación....8-25

I

Información relativa a la seguridad....1-1
Interruptor de intermitencia....5-4
Interruptor de la bocina....5-4
Interruptor de luces de emergencia....5-4
Interruptor de paro/marcha/arranque....5-4
Interruptor principal/bloqueo de dirección....5-2
Interruptor Y-AMT....5-5
Interruptores de la luz de freno....8-18
Interruptores del manillar....5-3
Interruptores del regulador de velocidad....5-5

J

Joystick y botón de inicio....5-5
Juego de la cadena de transmisión....8-21
Juego libre de la maneta del freno, comprobación....8-17
Juegos de herramientas....8-2

L

Líquido de freno, comprobación....8-19
Líquido de frenos, cambio....8-20
Líquido refrigerante....8-12
Localización de averías....8-32
Luces del vehículo....8-30
Luces indicadoras de los intermitentes....5-6
Luces indicadoras y de aviso....5-6
Luz de aviso del sistema ABS....5-7
Luz indicadora de avería (MIL)....5-6
Luz indicadora de avería del Y-AMT....5-7
Luz indicadora de cambio de marcha....5-8
Luz indicadora de la luz de carretera....5-6
Luz indicadora de punto muerto....5-6
Luz indicadora del sistema de control de tracción....5-7
Luz indicadora del sistema inmovilizador....5-8

M

Maneta de cambio....5-5
Maneta del freno....5-33
Mantenimiento y engrase, periódico....8-5
Mantenimiento, sistema de control de emisiones....8-3
My Ride app....4-2

N

Neumáticos....8-14

Número de identificación del vehículo..... 11-1
Número de serie del motor..... 11-1
Números de identificación..... 11-1
P
Pantalla..... 5-9
Pantalla, sistema de menús..... 5-18
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación..... 8-18
Pedal de freno..... 5-33
Pivotes del basculante, engrase..... 8-25
Puño del acelerador, comprobación y engrase..... 8-23
PWR (Modo de entrega de potencia)..... 3-1
R
Ralentí del motor, comprobación..... 8-14
Regulador de velocidad..... 3-4
Rodaje del motor..... 7-1
Ruedas..... 8-17
S
Sistema de corte del circuito de encendido..... 5-42
Sistema de navegación: Garmin Street-Cross..... 4-5
Sistema ESS (señalización de parada de emergencia)..... 3-6
Sistema inmovilizador..... 5-1
Solución de problemas de conexión..... 4-7
T
Tapón del depósito de gasolina..... 5-34
TCS (Sistema de control de tracción)..... 3-1
Teléfono..... 4-6
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina..... 5-36
U
Ubicación de las piezas..... 2-1
Uso, sus datos..... 11-3
Y
Y-AMT (Cambio manual automatizado Yamaha)..... 3-2
Yamalube..... 8-11
YRC (control de marcha Yamaha)..... 3-1

Manual original

YAMAHA



PRINTED IN JAPAN
2024.10-0.5×1 NK (S)